GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



DAMA DI HUSTICIA RIBA PLASA WILLEM DE ZWIJGER



Un bon mescla di conocemento y experiencia

Instituto Medico San Nicolas a instala Hunta di Supervision

DESPUES di un procedura di seleccion cu a dura sigur un 4 luna, Instituto Medico San Nicolas (ImSan) ta anuncia e nombernan nobo den su Hunta di Supervision, cu lo tin como tarea salvaguardia calidad di maneho.

Un total di 4 profesional, tur experto riba nan mes lo trece nan experticio p'asina dirigi y supervisa e cambionan necesario dentro di maneho y complementacion di e proyecto den su totalidad cu ta ImSan.

E proceso di scoge esnan den comunidad pa supervisa y dirigi e cambionan cu mester wordo efectua no tabata facil. Sinembargo awe ImSan ta conta cu un mix fantastico di conocemento, experticio y dedicacion.

Tisa LaSorte-Henriquez ta excelente den "Strategic Planning", mercadeo y "brainstorm facilitation". A studia "Communication Management" na Ithaca College na N.Y.

Drs. Lucia Ann White a studia na Princeton, NJ y a ocupa



diferente funcion den maneho y organisacion pa Gobierno di Aruba. Awendia e ta Director interino na Free Zone Aruba y ta conoci pa su experticio den contractnan nobo y implementacion di sistemanan di integridad. Viola van Bogaert ta conoci pa su amplio curriculum den tur loke ta "staats en bestuursrecht" y tambe leynan internacional. E ta docente na "Faculteit der rechtsgeleerdheid" na Universidad di Aruba.

Tito de Cuba tin un experiencia profesional den leynan laboral y maneho disciplinario y ta miembro di varios comision cu ta trata na engrandece y sostene e forsa laboral riba e isla.

Minister dr. Alex Schwengle, ta orguyoso cu a nombra e mihor ehecutivonan di Aruba den e Hunta di Supervision di ImSan. "Mi ta convenci cu den cuadro di e cambionan den ImSan, nos ta conta cu un ekipo fuerte di conocemento y experticio cu lo sa di guia cu siguransa y transparencia".

Instituto Medico San Nicolas, ImSan, ta existi desde aña 2005, pero na aña 2008 a conta cu henter un renobacion y ampliacion cu a costa 24 miyon florin.

E ampliacion y renobacion te ainda no ta cla.

E instituto desde e tempo ey ta ofrece servicio di "Spoed Eisende Hulp", Ambulance, Radiologia, Oftalmologia, Centro Diabetico, Dokter di Cas, "Huisarts in opleiding", Laboratorio, Wondenpoli, Trainingorganisatie y recientemente hasta a bira mas conoci ainda pa su servicio di dialyse.

Actualmente ImSan ta atende como 60 mil pashent pa aña, specialmente den su departamento di "Spoed Eisende Hulp", cu ta habri 24 ora pa dia y ta conta cu un personal atento di 1 internista specialisa, 5 poortarts y 12 nurse.

En total 159 persona ta traha na ImSan pa por sirbi e clientenan debidamente.

Na aña 2012 a sera un acuerdo di cooperacion cu Baptist Health y t'e intencion pa pronto cuminsa ofrece servicio di Oncologia.

Minister di Salud, Cuido di nos grandi nan y Deporte, dr. Alex Schwengle ta desea e miembronan di Hunta di Supervision di IMSan hopi exito.

Mientras cu Evelyn Wever-Croes ta bisa di tin e raport

Prome Minister Mike Eman a laga sa cu ora comentario ta cla, raport ta bira publico

SIMAN a habri cu discusion cu e.o. MEP su dirigencia tin copia di raport di CFT, pero nan mes no kier duna publicidad n'esaki y menos ainda duna "inzage" pa confirma cu nan tin dicho raport.

Hasta un reportero a cuestiona e falta di transpariencia aki, y Evelyne Wever Croes a referi'e pa bay puntra Prome Minister Mike Eman, kende tin e responsabilidad di duna publicidad na dicho raport.

Tabata dia 12 di september Secretariado di College Financieel Toezicht a entrega e raport na Gobernador, cu na su turno a entrega esaki na Minister di Finanza y na Conseho di Minister y a duna Gobierno 3 siman di tempo pa bin cu nan comentario.

Tres siman ta expira dia 3 di october awor. Pesey ora cu a aserca Prome Minister Mike Eman si e por duna su comentario, su reaccion tabata, ora e ta cla cu e comentarionan, e raport di CFT lo bira publico.

Dunando e impresion cu loke cu lider di MEP y otro dirigentenan di MEP ta bisa di tin e raport, ta un bluf, nada mas. Mike Eman mes no kier a bisa mucho mas cos, y a referi na declaracionnan haci recientemente riba e topico aki, y eseynan ta vigente ainda.

E contesta aki no ta suficiente pa MEP cu a bay asina leu di manda un carta pa Minister Hulandes pa Asunto di Reino, Ronald Plasterk, pidiendo e pa haya copia di e raport of pa ordena Gobierno di Aruba pa duna publicidad n'e raport.

Contesta di Ronald Plasterk na MEP tabata cu ta keda na Gobierno di Aruba si ta publica e raport of no.

Di acuerdo cu Den Haag, pa 3 di october awor, Gobierno di Aruba mester converti e conclusionnan di raport di CFT den medida y traduci esaki n'e presupuesto di 2014. Mes momento Eman mester busca y tin e solucion p'e problema di e presupuesto di Aruba, balido pa mas aña.

Esaki Minister Ronald Plasterk a contesta den un carta ayera, a base di un peticion di Tweede Kamer pa prome cu e reunion general di 25 di september proximo, nan ta informa di e situacion financiero di Gobierno di Aruba. Gobierno di Aruba tin te otro siman dia 3 di October pa duna su comentario y implementa e cambionan y presenta esaki na Raad van Advies pa despues presente na Parlamento pa aprobacion, unabes cu e cambionan wordo haci den presupuesto 2014. Despues di e proceso aki, di acuerdo cu Minister Plasterk, raport di CFT lo bira publico. Cu e splicacion aki, por conclui cu MEP y tampoco miembronan di fraccion di AVP no tin copia di e raport aki ainda.

Artista Ciro Abath, creador di Dama di Husticia riba plasa Willem de Zwijger

'Esaki ta representa un incentivo di Gabinete Mike Eman II pa arte haya su luga den comunidad'



DAMA di Husticia a keda devela dialuna ultimo na plasa Willem Zwijger. E obra di arte aki tabata creacion di e artista local y conoci Ciro Abath. Hopi a conoce Sr. Abath den pasado como docente di arte na Colegio Arubano. E talentoso artista local a percura pa incorpora hopi elemento cu ta representa e identidad Arubiano den e obra di arte. Cu su develo dialuna mainta, Gabinete Mike Eman II a habri oficialmente Willem de Zwijgerplein oficialmente completando asina e trabou di renobacion di e espacio publico aki den Oranjestad.

Un proceso largo, di rond di un aña y mey, despues cu e artista a keda asigna como esun encarga, a sigui pa intercambia idea cu Monumentenbureau y Ministerionan di Infrastructura y Cultura. Abath a profundisa su mes riba e topico di husticia, dama di husticia y con otro artistanan a maneha e mesun tema pa finalmente presenta su idea.

'E diseño cu mi a kies pe ta uno clasico, realistico, haciendo uzo di nos hendenan local den su semblanza. E ta un dama husticia cu e caracteristicanan di un Arubiano y cu otro caracteristica integra manera, e coral, cololishi, etc.; y ta duna un idea di con nos biento ta supla su paña, etc.' e artista a comenta. E diseño ta basa riba piedra, brons y glas, cual ultimo, Abath tin hopi conocemento di dje. Tambe el a haya cooperacion di artistanan na Hulanda.

El a comenta adicionalmente cu e estatua no ta rekeri hopi na mantencion ya cu e brons, por ehempel, ta un elemento cu mester dune tur su tempo pa e adapta na e clima. El a pidi pa dun'e un tratamento di patina cu ta duna un capa blanco a base di un reaccion kimico. 'E parti den dje di glas tambe ta keda OK paso tin LED lamp den dje seya, dus awa no por yega na e parti paden. E ta traha riba 'timer'; anochi e luz ta sende y ta duna otro aspecto,' Abath a splica.

E artista ta reconoce cu e ta sinti masha orguyoso di por a keda selecta pa haci e trabou aki. E ta comparti e importancia cu su coleganan indicando cu esaki ta representa un incentivo cu Gabinete Mike Eman II ta duna pa arte haya su luga den comunidad. 'Esey ta hopi importante. Cu e artistanan local ta haya oportunidad di pone nan creacionnan na luganan publico,' el a expresa.

Abath a sigui comenta cu ta un punto hopi importante pa Gobierno gara bon y plania riba dje paso un obra di arte na un luga publico cu a wordo renoba ta duna un imagen di con nos hendenan ta mira nan cultura, con nan ta pensa y ta expresa nan mes. 'Bo no por yega planta un obra di arte for di Miami aki, laga un artista pens'e for di su cultura y trahe,' tabata e palabranan di e artista.

Gabinete Mike Eman II ta invita pueblo di Aruba pa bishita Willem de Zwijgerplein dilanti di Corte di Husticia na Oranjestad y disfruta di su diseño, ambiente y tambe e escultura di Ciro Abath. Anochi tanto e blinddoek como otro partinan di e plasa ta ilumina creando asina un sfera masha agradabel, ademas di un sinti di siguridad. E plasa ta ideal pa hendenan por sinta combersa, muchanan chikito por schaats of core bicicleta.

Segun Buki di Codigo Penal di Aruba:

Expresionnan di Parlamentario Ruiz Maduro ta castigabel pa ley

QUICKSCAN of quickscam? E contesta riba esaki nos lo haya dentro di poco ora cu e rapport di CFT keda cla. Espectativanan ta halto y ta spera cu e rapport lo trece claridad riba e situacion actual cu nos pais ta aden y kiko ta e pasonan cu nos mester tuma pa sanea e situacion financiero.

Un situacion cu tin hopi hende desespera y cu a pone cu algun a asta dicidi di sostene e manifestacion di e Grupo di 7. Un grupo cu hendenan cuestionabel na cabes y cual politiconan di MEP ta sconde nan tras y pretende cu ta e pueblo ta haci locura y no nan.

Ainda por corda con un di e integrantenan di e Grupo di 7 a sende un auto na candela dilanti Parlamento sin preocupa su mes cu lo por bin un explosion grandi cu por causa hopi herido of por tin asta consecuencianan fatal. Y tur esaki nan kier pretende di ta haci bou di e capa di libertad di expresion mientras cu e ta un acto castigabel pa ley (Codigo Penal, art. 2:98).

Pero no ta nan so kier sconde bou di e capa aki paso awor parlamentario Xiomara Ruiz Maduro a bai asina leu e siman aki di instiga comunidad y fomenta rabia den pueblo pidiendo hendenan pa manda nan cachonan mata e prome minister ora cu nan top'e den nan bario. Kisas 'Killer' ta zona chistoso na ingles pero literalmente traduci ta papia aki di 'Maton'. Cu otro palabra, parlamentario Xiomara Ruiz Maduro a pidi comunidad pa bira un 'maton' y mata e prome mandatario (Codigo Penal, art. 3:2)

Xiomara Ruiz Maduro ta e di dos votegetter di MEP cu aspiracionnan grandi di pusha Evelyn Wever Croes un banda y bira lider di MEP. Ademas di esaki e tin e deseo fervoroso pa den un futuro lehano bira minister di finansa. Awor, ta di un hende asina bo ta spera cu e ta fomenta rabia y instiga un pueblo? Anto na un medio di comunicacion cu tur hende por scucha publicamente? Si mayan un hende ehecuta e petishon di parlamentario Ruiz Maduro, esaki ta haci parlamentario Xiomara Ruiz Maduro e autor intelectual di un asesinato premedita?

Si un di e dianan aki parlamentario Ruiz Maduro bai cana den bario y un ciudadano dicidi di manda 'Killer' riba dje y duna su cacho e comando 'Kill The Piggy!', parlamentario Ruiz Maduro lo no perde pa gana y e lo ta e prome pa bai entrega keho di intento di asesinato y bullying na polis y ministerio publico. Pero awor cu ta e ta e Bully, e kier pa pueblo considera su expresionnan como libertad di expresion politico. Ni den parlamento el a expresa esaki unda cu e ta goza di imunidad, sino na un medio di comunicacion publico.

Loke Xiomara Ruiz Maduro mester hinca su energia aden ta di bai combersa un rato cu su ex coleganan di MOT y puntranan kiko a bai robes cu awe tin acusacionnan serio den direccion di su coleganan di e fraccion geel unda cu ta acusa nan di transaccionnan di sumanan grandi cu no a wordo declara na MOT. Aki un biaha mas a keda demostra cu parlamentario Ruiz Maduro no por logra nada politicamente y awor kier resorta na instigacion (= *opruiing: in het openbaar, mondeling of bij geschrift of afbeelding, tot enig strafbaar feit of tot gewelddadig optreden tegen het openbaar gezag aanzetten*) y fomenta rabia den comunidad cu e meta di 'Kill'.

No ta prome biaha cu e parlamentario aki ta ofende hende y papia barbaridad publicamente y e pregunta ta ki dia ta pone un fin na esaki. Politico of no, tur hende mester por sinti sigur den su mesun pais. Como un persona publico y riba dje un parlamentario cu a huramenta, Ruiz Maduro mester siña expresa su mes na nivel y esaki ta conta pa tur parlamentario aki na Aruba.

Misdrijven waardoor de algemene veiligheid van personen of goederen in gevaar wordt gebracht

Artikel 2:98

Hij die opzettelijk brand sticht, een ontploffing teweegbrengt of een overstroming veroorzaakt, wordt gestraft:
a. met gevangenisstraf van ten hoogste twaalf jaren of geldboete van de vijfde categorie, indien daarvan gemeen gevaar voor goederen te duchten is;
b. met gevangenisstraf van ten hoogste vijftien jaren of geldboete van de vijfde categorie, indien daarvan levensgevaar of gevaar voor zwaar lichamelijk letsel voor

Pagina 100

een ander te duchten is;
c. met levenslange gevangenisstraf of tijdelijke van ten hoogste dertig jaren of geldboete van de vijfde categorie, indien daarvan levensgevaar voor een ander te duchten is en het feit iemands dood ten gevolge heeft.

Artikel 3:2

Met hechtenis van ten hoogste zes maanden of geldboete van de derde categorie wordt gestraft:
a. hij die een dier op een mens aanhitst of een onder zijn hoede staand dier, wanneer het een mens aanvalt, niet terughoudt;
b. hij die geen voldoende zorg draagt voor het onschadelijk houden van een onder zijn hoede staand gevaarlijk dier.

Libertad condicional a keda rechasa den caso asesinato Gusto

UN peticion pa libertad condicional pa e sospechoso di asesinato, R.J.V. di 28 aña, diabierna a keda rechasa. E portier ta keda sospechoso di maltrato severo di un studiante di medicina di 21 aña cu a muri dia 24 februari ultimo. Hues no a mira ningun motibo pa laga V. recobra su libertad prome cu su caso keda trata dia 12 di december pa 10:30.

Un biaha mas e caso no por a keda trata diabierna ultimo. E motibo pa esaki ta e falta di e resultadonan di Nederlands Forensisch Instituut (NFI) cu mester duna mas claridad di e motibo exacto di e morto di e studiante. Loke mester keda determina si ta e sla door di e portier of ta e caida algun minuut despues a ocasiona su morto.

Hues a expresa cu frustracion despues cu un biaha mas mester a pone un otro fecha pa tratamento di e caso.

Tambe fiscal a trece dilanti cu e retraso den e caso aki, y sigur for di e punto di bista di e victima su famia cu a perde un yiu no ta nada etiko. E retraso ta debi tambe na e hecho, segun e fiscal cu nan ta dependiente di tercera cu mester trece documento pa keda manda Hulanda pa NFI por haci nan trabou adecuadamente.

Abogado di e acusado, Chris Lejuez a haci uzo di e oportunidad pa pidi libertad condicional pa su cliente. Su cliente tin ya caba 5 luna cera. Tambe tin algun testigo cu a mira e victima move su cabes despues di a ricibi e sla na man di e portier V. Te hasta e victima mes a purba lanta para. Pa Lejuez esakinan ta motibonan suficiente pa conclui cu e sla door di V. no a ocasiona morto di e studiante.

Fiscal no ta comparti e pensamento aki di parti di e abogado defensor. Segun fiscal ta trata aki di un crimen sumamente grave. E acusado su trabou como portier na Gusto tabata pa proteha e cliente contra violencia, pero el a abusa di su posicion. El a haci netamente locual e mester a proteha e publico contra dje. El a propina un hoben un sla asina fuerte cu a ocasiona su morto e mesun anochi ey. Fiscal a sigui bisa, "Mi a mira e grabacion di e camara di siguridad sigur 25 biaha. Mi so pero tambe hunto cu mi coleganan. Mi no a mira ningun momento cu a victima a move despues di a ricibi e sla duna door di e portier. Na momento cu su amigonan a hise pa hibe na nan auto, su man y pianan tabata colga". Tambe e abogado a trece dilanti algun aspecto familiar



di e acusado V. V. tin 5 yiu na kendenan e mester duna cuido. Pero aki tambe fiscal no a considera un motibo pa duna V. su libertad. E circunstancianan personal no ta di tal indole cu nan por pisa mas cu e locual V. ta keda sospecha di dje. "E caso aki ta uno hopi grave". Hues tabata completamente diakuerdo cu fiscal.

Na opinion di Gregorio Wolff

Gobierno a comete pensioenbreuk



TIN hopi informacion ta core cualnan ta bisa cu Gobieno no a pone Gelijkbedrag di ex-trahadornan di Gobierno riba presupuesto 2014. Esaki no por, segun e ex-sindicalista, Gregorio Wolff.

Gelijkbedrag a bin durante negociaciónnan cu Gobierno, den e añanan '90, periodo cu e tabata Presidente di SEPPA y a negocia esaki cu Gobierno.

Pa yuda Aruba, despues cu Lago a será, nos a entrega salario pa un perido y nos no a ricibi compensación pa subimento di costo bida pa 13 aña.

Ora situación a drecha nos a negocia y yega na un acuerdo cu trahadornan den sector publico lo perde un parti grandi di e subimento di costo di bida di e 13 añanan, pero a keda un parti cu nos a yama Inhaalmaneuvre y cual aumento no ta bay den salario y ta wordo parti pa varios aña nos dilanti.

Segun Gregorio Wolff, nos tabatin un sistema di pensioen cu ta yama "welvaartvast", esta aumento di salario (porcentahe) di e ambtenaar tambe ta wordo aplica den e pensioen di e pensioenado.

Pero como cu e Inhaalmaneuvre no ta bay den salario, e pensioenado cu tambe a entrega, mester ricibi su parti y esaki t'e Gelijkbedrag cu e pensioenado ta ricibi na november/december.

Pa 20 aña caba Gelijkbedrag ta un componente di e pensioen, mescos cu e duurtetoeslag y na Hulanda, e vakantie-uitkering di e pensioenado. Tur ta componente di e pensioen.

Si baha of elimina e Gelijkbedrag, Gobierno ta comete pensioenbreuk y den Corte Gobierno ta mal para.

Gregorio Wolff ta spera cu su sindicato SEPPA lo sa di defende su miembro/pensioenadonan corectamente den e caso aki.

"Diploma Arubiano" ta perdiendo balor

NA 2012 Aruba a firma un acuerdo cu Hulanda tocante exigencia pa examen final HAVO-VWO.

Den e protocol cu a keda firma a palabra cu Aruba lo tuma e normanan di Hulanda over. Esaki ta keri hopi adaptacion. Pero dos aña despues cu e protocol a keda firma practicamente tur cos a keda mescos. De un carta cu e hunta di supervision di SMOA (Colegio Arubano) ta expresa su preocupacion pa e situacion aki. Nan ta teme cu e studiante Arubiano despues por encontra problema na momento cu nan bay inscribi na un Universidad Hulandes.

E otro islanan den Reino tambe a firma e mesun acuerdo aki. Pa Aruba e consecuencianan ta aun mas grandi pasobra nos a e tempo ey pa duna un otro contenido pa HAVO-VWO.

E studiante Arubiano ta haya un vak menos y nan tin otro profielnan (specialisacion).

Esey tin como consecuencia cu semper instancianan Hulandes ta critica e diplomanan otorga na Aruba y e escogo di vaknan.

Segun informacion obteni, Universidad na Leiden no ta considera e diploma VWO di Aruba ekivalente y ta laga e studiante Arubiano un examen di admision. Minister di Enseñansa Hulandes ta laga na cada scol pa determina nan exigencia di admision pa determina cua studiante por ta exitoso.

Nunca Gobierno di Aruba a publica e protocol di cooperacion aki. Via di e Ministerio di Educacion y ex-decano Hans van Tuijl di Colegio Arubano e documento a bini den publicidad. Colegio Arubano a organisa na mei 2013 un dia di estudio caminda ideanan a keda trata adaptacion di lesnan y vaknan. Un aña y mei despues di e dia di estudio, nada no a cambia y e recomendacionnan no a keda implementa.

SMOA ta reprocha Minister Michelle Hooyboer-Winklaar un falta di accion decisivo den e caso aki. Tambe SMOA no a duna suficiente. Na momento di formacion di Gabinete Eman II, SMOA a bolbe trece e punto aki na atencion. Tur adaptacionnan necesario ya mester a wordo introduci. Segun reglanan di e protocol e studiantenan di e actual klas 4 di HAVO y VWO ya caba ta keda perhudica. Nan ta esunnan cu aki un par di aña mester bay Hulanda y lo no cumpli na e exigencianan cu ta wordo pidi. Minister Hooyboer no por bisa pa cuanto tempo mas Hulanda kier duna Aruba un extension di ehecucion di e normanan di admision nobo. Un copia di e carta cu a keda manda door di SMOA pa Minister entre otro a keda manda pa Ministerio di Enseñansa na Hulanda pa mas pronto posibel haya mas claridad tocante e asunto aki cu ta durando mucho largo. Tambe e comision di Enseñansa den Parlamento y tambe Prome Minister Eman a haya un copia di carta aki.

E regla di admision nobo ta considera cierto vaknan importante, y pa e vaknan aki e alumno no mag haya un "onvoldoende" y tambe pa e examen final e promedio di tur vak mester ta un "voldoende". Hopi alumno ta slaag na momento cu nan tin vaknan ta compensa otro. E compensacion aki lo keda limita segun e reglanan nobo. E evaluacion lo ta hopi mas pisa, sigur teniendo cuenta cu e cifra pa e vak Hulandes.

SMOA ta indica cu e cambionan den reglanan di admision mas estricto pa e prome aña di Colegio lo refleha den e admision despues di e alumno di MAVO pa HAVO.

Pa Colegio introduccion di e regla nobo, igual cu Hulanda lo ta un problema. E alumno lo mester sigui un vak extra. Algun alumno ta opta riba nan mes awor pa tuma un vak extra pa aumenta nan posibilidadnan pa sigui nan estudio avansa. Pero aki ta trata di alumnonan cu ta riba un nivel riba esun normal. Den futuro tur alumno lo mester scoge e vak extra aki segun regla.

Di 10:00 pm pa 6:00 am:

Caminda na parti oost di aeropuerto lo ta parcialmente cera Diamars anochi

ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) ta informa cu mañan anochi (Diamars 23 di September, 2014 pa Diaranson 24 di September, 2014), ELMAR NV lo ta ehecutando trabounan di cobamento riba e caminda di Simeon Antonio cu ta pasa dilanti Restaurant Golden Dragon (Restaurant Chines, oost di parkeo Solar) situa dilanti di aeropuerto.

Ehecucion di e trabounan akiriba menciona lo cuminsa Diamars anochi 10:00 pm y lo continua te cu Diaranson mainta 6:00 am. Un caminda lo wordo cera cada biaha, nificando cu trafico lo por sigui core, aunke cu e trabounan di cobamento lo tuma luga durante e orario menciona.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Na ningun momento balor di nos diplomanan ta core peliger

Gobierno di Hulanda ta positivo cu proceso di "aanscherping exameneisen" di Aruba

MINISTER Michelle Hooyboer-Winklaar a tuma nota den algun medio di prensa di informacion completamente eroneo cu a keda publica tocante e balor y reconocemento di nos diplomanan di HAVO/VWO. Minister Hooyboer-Winklaar ta lamenta cu e medionan di comunicacion cu a publica esaki no a informa nan mes bon prome cerca e instancianan concerni prome cu a publica e informacion. Lastimamente e medionan a basa nan mes completamente riba un carta di un directiva di scol, esta directiva di Colegio Arubano, sin busca pa confirma esaki cu Gobierno di Aruba, Gobierno di Hulanda of cualkier Universidad na Hulanda. Minister Hooyboer-Winklaar ta haya e acto aki di e directiva di scol hopi iresponsabel, mirando cu ta mal informa comunidad y ta causa panico innecesario cerca hobennan y mayornan. Minister Hooyboer-Winklaar ta mira esaki como un tactica pa desvia atencion for di e plan di e scol pa cera porta pa mas studiante di MAVO.

Minister Hooyboer Winklaar ta garantisa cu na ningun momento e balor of reconocemento di nos diplomanan ta na peliger. E titular di enseñansa ta menciona cu e proceso di aanscherping exameneisen HAVO/VWO ta wordo guia den un forma responsabel y cu Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda (OCW) den un reaccion preliminar ta reacciona positivo cu e stapnan cu Aruba a tuma y ta tumando pa por sigui garantisa e "gelijkwaardigheid" di e diplomanan di HAVO y VWO.

Na aña 2012 Aruba a firma un protocol cu Minister di Enseñansa di Hulanda riba diferente tereno incluyendo e parti di e examen y diplomanan di HAVO/VWO. Na e momento ey Aruba tabata e unico di e demas islanan di reino cu a firma e protocol mustrando asina cu Aruba ta pro activo y cu nos tin un compromiso serio cu e calidad di nos enseñansa. Mientras tanto Sint Maarten tambe a firma un protocol similar cu esun entre Aruba y Hulanda/OCW. Aruba y Hulanda a palabra un introduccion di e cambionan den fase pa asina duna Aruba e espacio pa na un manera responsabel por defini kico precies mester ahusta y na ki manera lo haci e ahustacionnan necesario.

Na November 2013 Departamento di Enseñansa a comunica un parti di e ahustacionnan aki caba den cuadro di aanscherping di exameneisen HAVO/VWO. Den e carta di Departamento di Enseñansa ta poni specificamente e ahustacionnan y termino di implementacion di e cambionan pa ambos HAVO y VWO. Pa por completa e proceso di aanscherping exameneisen a instala na comienso di aña un comision AVO bou di guia di Departamento di Enseñansa y cu participacion di e diferente partners pa asina haya input di tur esunnan concerni y pa discuti y defini hunto e cambionan cu ainda ta necesario pa Aruba.

E comision AVO ta consisti entre otro di representantenan di Examenbureau, Afdeling Curriculum Ontwikkeling, Avond-Havo, Colegio San Nicolas y Colegio Arubano. E resultado di e comision aki ta un proposicion cu a ser presenta na Minister Hooyboer-Winklaar na juni ultimo y cu a ser sosteni pa e mandatario. Un carta oficial hunto cu e proposicion y un descripcion di e proceso a ser manda pa Director General di OCW na Hulanda dia 26 di juni ultimo. Den espera di e reaccion oficial di Hulanda a tene diferente "video conference" cu Ministerio di OCW caminda cu Hulanda ta mustra cu nan ta hopi positivo cu e stapnan cu Aruba ta tumando. A base di e carta cu Aruba a manda tabata tin peticion for di Hulanda pa algun informacion adicional y mientras tanto a facilita OCW cu e informacion necesario. Ministerio di OCW ta indica cu nos por ricibi reaccion oficial di nan parti den transcurso di e dianan nos dilanti pero ya nan ta duna "greenlight" pa nos sigui cu e proceso cu nos ta bezig cune.

Nos a compronde cu e directiva di scol cu a ocasiona tur e conmocion aki no ta respeta e palabracionnan haci den e comision AVO ni tampoco e liñanan di comunicacion existente. Nan kier mas influencia den e decisionnan cu ta wordo tuma y ta busca contacto directo cu Minister di Enseñansa y hasta cu Ministerio di OCW na Hulanda. Minister Hooyboer-Winklaar mientrastanto a manda un carta pa e directiva di scol aki mustrando nan riba nan luga den e asunto aki. Minister Hooyboer-Winklaar ta bisa den e carta cu ta reconoce e rol importante di e directiva di school como un di e stakeholders den e proceso aki, pero cu finalmente ta Ministerio di Enseñansa y Departamento di Enseñansa ta responsabel pa maneho di enseñansa pa pais Aruba.

Pa mas informacion Minister ta referi e directiva di scol bek na nan mesun representantenan den e comision AVO pa asina nan por pone nan mes na altura di e ultimo desaroyonan y palabracionnan haci. Tambe Minister ta duna e directiva di school den e carta e conseho pa haci bon palabracion interno riba e parti di comunicacion y compartimento di informacion mirando cu ta dunando e impresion cu internamente mes nan no ta riba un linea.

"Colegio Arubano ta scoge pa pone enfasis solamente riba ki porcentahe di studiante ta slaag na Colegio y drenta enseñansa superior na Hulanda y ta link esaki cu e nivel di capacidad ora nan drenta Colegio Arubano. Pues miho e studiante ta manera nan yega Colegio, mas chens nan tin pa slaag y sigui studia na Hulanda. Nos ta kere cu tur studiante cu demostra potencial merece e mesun chens ey, esey ta e tarea di Colegio Arubano. Si Colegio Arubano pone e focus riba prepara hobennan miho durante nan añanan na scol, mas mucha lo ta exitoso. Como un scol cu ta uza fondonan publico, decisionnan di e scol no por ta den man di e scol so, si no ta cuadra cu interes general di nos pais." E mandatario a bisa finalmente.



A mantene normanan internacional halto cu bon resultado

Hospital a score bon den evaluacion di prome "Open Hart Missie"



NA cuminsamento di aña 2012 a habri combersacionnan tocante e posibilidad pa realisa intervencionnan cardiologico na Dr. Horacio E. Oduber Hospital y asina provee pashentnan tratamento di nan condicion den un ambiente familiar, en bes di tin cu manda nan pa tratamento den exterior. Despues di algun luna, como cu no por a logra construi un centro pa intervencionnan cardiologico den e tempo desea, e atencion a bay den direccion di cirugia di curason.

E partnernan local den e proyecto aki ta hospital, e cardiologonan, Gobierno y AZV, cu a traha hunto pa atrae un team di Hulanda. Algun luna despues di a realisa e prome mision pa cardiologia na Aruba, Hospital a organisa un conferencia di prensa pa comparti cu comunidad di Aruba e resultadonan sumamente satisfactorio di un evaluacion cu a wordo haci pa Profesor Robert Klautz. E specialista Hulandes a haci un asina yama "Medical Audit" riba peticion di e partnernan den e proyecto. E profesor a tuma como guia e normanan manteni na Hulanda pa Nederlandse Vereniging voor Thoraxchirurgie.

Theo de Kool, kende ta miembro di e Raad van Bestuur di Hospital, a expresa cu nan ta hopi contento di por a realisa e prome mision aki cu a rekeri masha hopi preparacion y consecuentemente a duna hopi bon resultado. A traha conforme na e normanan Hulandes y a logra yega y mantene e nivel aki tambe.

Ta algo hopi special pa un hospital chikito manera esun di Aruba realisa un proyecto asina. Misionnan di e tipo aki ta hopi beneficioso tanto pa e pashent, kende ta wordo trata den un ambiente familiar y cu su famia cerca, como pa e personal di hospital. E personal di hospital cu esaki ta haya e oportunidad pa desaroya nan habilidad nan y experiencia den e ramo aki. Tin hopi interes di parti di e personal y pa e siguiente misionnan lo nan bay hunga un rol cada biaha mas grandi, asina Theo De Kool a expresa. Proyectonan asina ta bon pa desaroyo di mas specialisacion den Hospital y ta bon pa Aruba.

Medical Audit

Profesor Klautz a splica cu el a haci su evaluacion for di Hulanda, uzando tres fuente di informacion: tur documento concerniendo e preparacionnan (acuerdonan, protocolnan, proceduranan, etc.), tur e informacionnan produci pa e personal medico Hulandes y tur dossier di e nuebe pashentnan.

El a bisa cu el a haci un evaluacion completo di e dossiernan, cu ta inclui tur informacion completo di con a prepara e pashent pa su operacion, instruccionnan pa cada pashent, e checklistnan necesario pa cada un, con e operacionnan a bay y e cuido cu a sigui.

Tur operacion a bay sin problema, a wordo haci manera discuti di antemano y den e tempo proyecta. E bypassnan a wordo efectua segun e normanan di mas halto, e profesor a remarca.

Pa loke ta e fase "post operatief", o sea despues di e operacion, esaki a bay bon, unda cu mayoria di e pashentnan por a bay cas despues di un siman; dos of tres a sufri di fibrilatie y un pashent a keda un poco mas largo hospital pasobra despues di e operacion e tabatin mester di haya un "pacemaker".

Cardiologo, dr. Casper Lacle a splica cu e ultimo aki no tabata un complicacion despues di e prome operacion, pero ta algo cu ta entre e situacionnan cu por presenta y semper ta tene cuenta cune den e tipo di operacion di e pashent aki.

Profesor Klautz a conclui cu e cuido di e nuebe pashentnan a bay completamente segun procedura y tur proceso a bay bon. Tur esunnan cu a participa na e prome mision aki ta hopi satisfecho cu e comunicacion den e team y e resultadonan di e proyecto.

Den e Medical Audit a inclui algun recomendacion y algun ta cosnan cu ya ta wordo haci of ta planea caba, segun Klautz. E recomendacionnan aki tin di haci cu entre otro registracion, e siguimento di audit di cada caso despues di e proceduranan, resultadonan y "kleppenregistratie".

"Mi ta spera cu cirugia di curason lo tin un bunita futuro na Aruba", Professor Robert Klautz a conclui bisando.

Documentario

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta invita comunidad henter pa sigui e desaroyo importante aki den e mundo medico na Aruba mas di cerca. Pa un miho idea di con e prome operacion a bay, sintonisa TeleAruba diahuebs awo, 25 di september, pa 7'or di anochi pa e documentario "Bo Curason...den nos man!"

E documentario, cu un duracion di 30 minuut, ta sigui e prome pashent cu a haci un "open hart operatie" na Aruba durante e proceso di preparacion, operacion y post-operacion, ilustrando momentonan di hopi emocion y curashi.

Rene Herde'

Fraccion di MEP kier secuestra parlamento

MEP no ta bin trabou. MEP no ta participa den comisionnan.



"ORA MEP no haya su kier e ta bandona sala y stroba parlamento di funciona. E forma di traha aki no ta aceptabel. Nos no por laga e fraccion di MEP secuestra parlamento y crea e impresion cu ta AVP ta dicta, djis pasobra nan no ta haya nan kier. Si nos sigui nan, nos ta paralisa funcionamento di parlamento. Awor caba e miembronan di MEP casi no ta bin trabou. Nan no ta participa den reunionnan di comision. Den comisionnan cu nan ta presidente nan no ta yama reunion. Asina nan ta stroba otro miembronan di traha tambe." Asina e lider di e fraccion di AVP a bisa ora e fraccion di MEP a bandona e reunion central awemainta. Ta di lamenta cu sr. Andin Bikker di PDR a bandona e sala pasobra MEP no t'ey.

Funcionamento di comision

E lider di fraccion ta splica cu tur comision mester haci su trabou. Si un comision no ta haci su trabou mester cambia e presidencia of e miembronan. Of kisas elimina e comision por completo. Segun e lider di e fraccion no ta bale la pena pa tin comisionnan riba papel, pero cu no ta funciona. Tin mas comision cu no a reuni e aña pasa. Un di e motibonan ta cu no tabata tin personal di Staten pa asisti e comision. Pero esey no por ta motibo pa no haci e trabou cu e comision tin di haci.

MEP su kier

Rene Herde': "MEP no ta participa den trabou di comisionnan. Un miembro di MEP ta presidente di e comision importante di turismo, pero e no ta yama niun reunion. Turismo ta e pilar mas importante di nos economia. Parlamento no por tin un comision fiho pa atende cu turismo, pero no ta us'e. E comision di turismo mester funciona manera ta e meta di tur comision. Pa logra esey e aña aki, nos a propone pa cambia e presidencia di e comision di turismo." Asina e lider di e fraccion di AVP a splica awe. Sr. Dangui Oduber di e fraccion di MEP tabata presidente di e comision di turismo e aña cu a pasa, pero e no a yama ningun reunion di e comision. E unico reunion di e comision a wordo yama door di cu miembronan di e comision di e fraccion di AVP a insisti pa yama. Mirando e importancia di turismo pa nos pais y e responsabilidad di parlamento den esaki, e comision aki mester funciona miho. Esaki ta alabes un advertencia pa tur otro comision y tur otro presidente.

Minister Angel Bermudez a confirma cu

Trahadornan no tin culpa di e situacion financiero, pero t'e empresarionan cu no ta pagando belasting

"**SI** tur hende a paga nan belasting, awe Aruba no tin debe externo. Ministro Bermudez tin rason, pero e palabranan aki ta mustra claramente cu ta empresarionan no ta pagando nan belasting", segun Gregorio Wolff. Di e trahador esaki ta sosode mesora, ta kita nan ta kita e Loonbelasting, e AOV, e AZV y otro impuestonan for di su salario.
Mas claro no canta un gallo. Trahadornan no tin culpa n'e situación financiero malo di Aruba, pero e tristo conclusión ta, cu ta nan lo mester paga p'esaki.

BALANCED BUDGET DI GOBIERNO DI AVP

Ministro Angel Bermudez a bisa Gobierno di Aruba tin un BL (Balanced Budget) na 2018.
Bunita, pero e ta un storia conoci cu politiconan di AVP semper ta canta y después e ta faya.
Na 1997, segun Gregorio Wollf su persona hunto cu sindicatonan, tabata negocia Indexering cu Gobierno. Na Hulanda, Prome Ministro Henny Eman tabata bisa cu Aruba su situación financiero di Aruba ta bon y Aruba conoce su BL.
Mientras na Aruba, e Ministronan na mesa tabata yora cu no tin placa. E tempo ey Wolff a bisa den un programa radial cu parce cu e Ministronan na Aruba tabata na un vilorio yorando cu no tin placa y na Hulanda Ministronan Hulandes y Minister Presidente Henny Eman tabata bati man p'e BL, cual no a resulta.
Na 2010 Prome Minister Mike Eman a bisa cu na 2014 Aruba tin su Bl, nos tur sa kico a pasa.
Dia 4 sept. 2013 Minister di Finanza Mike de Mesa ta declara na 2016 tin un BL, awe nos sa kico a pasa.
E palabranan Balanced Budget di AVP cada biaha atrobe, ta parce di ta actividadnan interminable cu cada biaha ta faya, pero dor cu e ta ser treci cu hopi fanfaria y cu trickynan político, ta pone hende haci e comparación cu SISYPHUS for di e mitología Griego.
Sisyphus, según mitología Griego tabata un rey di un región, kende tabata masha traicionero, corupto, semper cu trickynan sushi, pesey el a wordo condena dor di e Diosnan pa semper lora un piedra grandi, purba hibe na top di seroe, pa wak con cada biaha e piedra ta lora bin abao.
Un acción cu ta ripiti cada biaha y pa eternidad.
E palabranan Balanced Budget di AVP parce tambe a wordo condena pa cada biaha no wordo cumpli, igual n'e castigo di Sisyphus.
Gregorio Wolff su conseho na Minister Bermudez ta p'e no papia mas di Balanced Budget, corda riba Sisyphus y bisa cu den 4 of 5 aña, nos presupuesto ta bay cumpli cu normanan di Europa Uni.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Manifestacionnan por afecta nos unico pilar di economia: TURISMO



PUEBLO por ripara cu ultimo tempo MEP ta orkesta manifestacionnan bou di e capa di Grupo di 7. E manifestacionnan cu ta wordo asisti door di e mesun hendenan cada biaha por tin consecuencianan desastroso pa e economia di nos pais. Turistanan ta busca luganan pacifico pa nan relaha y pasa momentonan agradabel. Regularmente e turistanan por experiencia manifestacionnan y por mira den medionan social e trend cu MEP ta plania y sostene, nan por dicidi pa cambia nan destinacion. Mayoria turista ta busca informacion tocante un pais prome cu e scoge unda e ta bay pasa su vakantie y cualkier desaroyo negativo por influencia su decision. Aruba no por "afford" esaki. E imagennan di e confrontacion entre e manifestantenan y polis y e gritonan ofensivo tawata horibel. Potretnan cu ta keda graba den e mente di un persona cu tawata tin e intencion pa bishita nos pais. E echo cu taxistanan mester desvia di e ruta pa yega hotel of aeropuerto ta lanta pregunta y causa preocupacion. E informacion di un pais inkieto ta plama rapido via e media nan di comunicacion y por influencia e decision di un turista pa cu su destinacion. Manifestantenan mester ta hopi consciente riba e consecuencianan di actividadnan asina y cu nan por wordo teni responsabel pa actonan asina. Pueblo por a ripara na varios ocasion cu Parlamentarionan di MEP no a para banda di pueblo ora di vota pa un ley cu ta concerni e bienestar di pueblo y tampoco nan no ta trece un solucion, pero ta scoge pa para pafo di Parlamento bou di gritamento y menasa den direccion di gobernantenan. E comportacion aki no ta uno cu pueblo ta aprecia, principalmente ora esaki ta pasa regularmente. Nos ta consciente cu nos ta biba riba un luga democratico, pero mester analisa y evalua e consecuencianan cu manifestacionnan por tin pa nos turismo. Hopi famia ta depende di turismo y si e pilar aki wordo afecta door di actividadnan orkesta door di MEP, e consecuencianan mester keda pa nan tambe y mi ta spera cu e ora ey MEP y e grupo di 7 asumi nan responsabilidad pa cu e daño cometi!

Mientras Asociacion (?) Arubano ta drumi

AMAK si ta sali na proteccion di artistanan di Corsou

WILLEMSTAD – "Nos agrupacionnan musical di Còrsou ta pasando den temponan hopi difícil. Un y tur cu ta conocí cu farándula na Còrsou, ta na altura cu durante aña agrupacionnan musical local ta haci hopi esfuerso pa sobreviví.
E situacion difícil di Còrsou y tambe e hecho cu nos economia no ta canando bon, a pone cu asistencia di e público na fiestanan baha masha hopi mes.
Den mayoria caso t'e agrupacionnan musical mes mester organisá nan actividadnan ya cu promotornan a bira skars y consecuentemente na hopi ocasion esnan cu ta manehá e agrupacionnan musical mester hinca sèn pa yuda cubri gastonan di e agrupacion musical", asina e voceronan di AMAK, sres. Manfred Gomes y Giovanni Atalita, respectivamente Presidente y Secretario di e Asociacion Musical di Corsou a cuminsa nan comentario.

Pa añanan largo AMAK y Gobièrnonan di turno a establecé reglanan pa protehá nan músiconan durante luna di decèmber y Carnaval, pa no permití artistanan stranhero bin actua na Còrsou.
Ta bin pa mencioná tambe cu despues cu pa añanan nan artistanan no a haña e trato adecuá na hermana isla di Aruba, directiva di AMAK na 2010 cu sosten di Minister di Husticia di e tempo ey drs. Kade Wilsoe, a logra di yega na un acuerdo pa traficacion artístico entre ámbos pais.
E acuerdo aki ta enserá cu enbèrdad luna di decèmber y Carnaval no ta permití entrada di artista internacional pa actua den ámbos pais.
Si ta posibel pa den luna di decèmber y no durante temporada di Carnaval, ta permití traficacion di artistanan entre Aruba y Còrsou. Pero temporada di Carnaval si, esaki no ta posibel.
Resumiendo pues, di acuerdo cu e palabracion aki, den decèmber y temporada di Carnaval no ta permití entrada di artistanan stranhero, pero den decèmber solamente por tin traficacion entre artistanan di Caribe Hulandes.
AMAK a tuma nota di anuncio di un promotor kende tin planea pa haci un peticion pa artistanan internacional pa luna di decèmber bin actua na Còrsou. Esey no ta posibel conforme e acuerdo cu ta existí pa añanan largo.
Si den decèmber o temporada di Carnaval tin mas posibilidad pa actuacion di artistanan, esey mester surgi hustamente pa duna oportunidad na nos artistanan local pa recobrá e pèrdida financiero di e temporada promé cu decèmber.
Direktiva di AMAK a manda su conseho den un carta pa Minister di Husticia y nan ta spera tambe di por conta cu e sosten di e Minister den e asunto aki, segun e voceronan, Manfred Gomes y Giovanni Atalita, respectivamente, Presidente y Secretario.

Tumando nota di e posicion tuma aki pa AMAK, a surgi di biaha e pregunta, kico Asociacion di Musico di Aruba ta haciendo? Ta ora di Carnaval so por tende nan voz, ora di problema di tur aña. Pero nada nan ta haciendo manera e.o. sali na defensa si musiconan local.

E siman aki ta cuminsa trata Presupuesto 2015



WILLEMSTAD - E siman aki Comision Central di Parlamento di Corsou ta cuminsa cu tratamento di presupuesto 2015. Esaki lo cuminsa diaranson atardi i ta sigui te cu diabierna 26 di september.
A haci un reparticion di e capitulonan pa asina duna miembronan di Parlamento tur chens pa prepara i duna contribucion valioso na e tratamento aki. Ta bon pa informa cu siman pasa tabatin curso pa siña parlamentarionan con mester interpreta presupuesto. E por ta parce facil pero finansa publico ta mucho mas complica cu administracion financiero di un empresa.
Diahuebs ta trata e capitulonan Ministerio di Salubridad, Medio Ambiente, despues Ministerio di Maneho di Gobernacion, sigui pa Ministerio di Husticia, Ministerio di Desaroyo Economico i finalmente Ministerio di Trafico i Transporte.
Diabierna lo trata Ministerionan di Enseñansa i Ministerio di Desaroyo Social.

AWE Mainta
Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Xpresa bo mes

Cuanto hende nos kier pa biba na Aruba

Pa; Gregorio Wolff

ALGÚN algun tempo atrás ya mi a dedica un articulo cu na Aruba tin demasiado hende. Mi a ricibi hopi reaccion positivo y algún negativo.

E positivonan ta papia di ban pone man na obra pa berdad e tópico, capacidad di carga di Aruba, wordo hiba den discusionnan importante pa nos na Aruba tuma e mihor desicion pa no yena Aruba cu mas hende y cu mas problema pa nos tur na Aruba.

E reaccionnan negativo ta haci mención cu mi persona lo ta contra stranhero, Latino, Hulandes y otronan.
Esaki no ta berdad. Mi a ilustra un realidad amargo di e capacidad di carga di Aruba pa tur hende cu ta biba na Arub, p'e Arubiano, p'e Latino cu ta biba legalmente na Aruba, p'e Hulandes Europeo cu ta biba legalmente na Aruba y tur otro stanhero cu ta biba legalmente na Aruba.

Tur cu ta na Aruba, nos mester di nan, t'e desaroyo económico a dicta cu mester di trahadornan stranhero.
Tur cu ta na Aruba ta bon bini, pero conhuntamente nos mester bringa pa Aruba keda un isla cu nos tur por biba dignamente cu nos flora y fauna, nos naturalesa.

Un cos nos, esta tur Arubiano y tur stranhero na Aruba, mester comprende cu nos no por sigui cu e desaroyo económico aki mas.
Construi mas hotel grandi ta nifica cu nos mester di mas trahadornan, specialmente den e funcionnan di salario minimo y nos isla chikito no por carga mas hende.
Gobierno mester trece maneho pa crea un desaroyo di hotelnan chikito di famia, den barionan parti ariba nos isla.

Mas hotel grandi ta nifica importacion di mas trahador stranhero na Aruba, mas produccion di awa y coriente, mas cas pa biba, mas scol, mas caretera, mas auto, mas inseguridad, mas desorden y asina mas y mas y mas cosnan negativo.
Tambe menos prosperidad, menos naturalesa, menos cultura propio y menos hopi cos, cu ta faborece e ser Arubiano y e stranhero cu ta biba aki na Aruba.

Mi ta menciona 4 asunto hopi negativo cu ta relaciona cu e tópico aki Isla San Andres:

Cu entrada grandi di imigrantenan den e añanan 80 y 90 di siglo pasa, dor di cual e imigrantenan awe ta 2 p 3 biaha mas cu e población autóctono cu e consecuencia cu a daña e infrastructura di awa potable, daño na naturalesa y hopi daño mas.
Gobierno mester a trece un maneho cu restriccionnan pa wanta imigracion di mas hende.

Isla Bali na Indonesia:

E explotación barbaro di industria turístico n'e isla aki a haci cu 200 di 400 riunan di e isla a seca, cual a trece un consecuencia grave pa awa potable, pa agricultura y producción di cuminda p'e población.
Cuminda caro ta ser importa, lógicamente e turista por paga e prijs, pero p'e pueblo común esaki dia pa dia ta bira mas difícil

San Francisco:

Hopi compania di IT, manera Hewlett-Packard, Apple, Google, eBay, Facebook and Yahoo a move bay den e Bay-Area.

Den cierto bario cu ta keda serca di e diferente headquarters di varios compania, hopi biaha e barionan mas bunita, e prijs di casnan a subi barbaromente.
Esaki pa motibo cu e salarionan halto cu ta ser paga na ehecutivonan di e companianan aki, a crea e desaroyo aki, cu e consecuencia cu e trahador común cu a nace y lanta den e bario, no por paga e prijs di cas mas y mester muda bay caminda.

Na Aruba nos ta wak mesun desaroyo na Noord, specialmente na Palm Beach, prijsnan di cas y terenonan a subi bárbaramente den comparacion cu otro barionan. E constelacion di pueblo den e bario ta cambiando radicalmente.

Desicion di DIP

Poco tempo pasa DIP a anuncia cu tereno pa traha cas ta cabando y nan ta cuminsa cu crea posibilidadnan pa traha vivienda den edificionan halto di piso.
Pues Aruba ta bayendo den dirección di Hong Kong, unda tur hende ta biba den flat.

Ban lanta y bisa politicoanan cu Aruba no mag di surpasa 120 of 125 mil hende
Pues ta tempo pa nos cu ta biba na Aruba pa pensa bon y discuti e asunto di cuanto hende nos kier pa biba na Aruba, den un forma serio.

Si nos sigui e raportnan cu Gobierno tin, den 20 aña nos mester yega na un población di 140 pa 150 mil hende

E ampliacion di e industria turistico ta trece e necesidad grandi pa mas cas, mas caretera, elimina mas naturalesa y hopi cos malo cualnan ta treciendo un deseguilibrio grandi na Aruba.
E discusion riba e capacidad di carga pa Aruba mester ta riba mesa, esta cuanto hende nos kier pa biba na Aruba.

Nos tur sa tambe cu e ley pa ordena espacio (Ruimtelijke Ordening) ta un necesidad, pero e ta bon warda den lachi na Gobierno.

E cantidad di tienda di desendientenan di India y China cualnan a lanta manera padestoel den tur skina na Aruba e ultimo 10 añanan ta prueba di e malmaneho aki.
Cu e ley aki, no ta permiti Chineesnan pa lanta tienda y Bar-Restaurantnan den tur skina na Aruba, igualmente e Hindunan y otronan pa lanta tienda tur caminda.

Nos sa tambe cu e placanan bao mesa cu politiconan ta ricibi, ta hopi y esey t'e motibo cu e ley aki pa hopi añanan ta "den lachi".
Pero a yega tempo pa nos hiba e discusión tur caminda y bisa cu Aruba no mag surpasa p.e. 120 of 125 mil habitante, e próximo 20 añanan.

P'esaki, e política di inversión mester ta uno corecto cual ta tene cuenta cu e decisión di pueblo pa nos no surpasa e cantidad di habitante desea.

Tres hoben ta ataca y causa destruccion na dos auto

POLISNAN a bay diadomingo 23.52, na haltura di Wei Pow pa un destruccion. Eynan e hobennan L, E y A, ta bisa cu ora cu nan tabata coriendo den Caya Danza, na haltura di e di dos sleeping police, tres mucha homber a bin riba nan. Un a para dilanti e auto pa par'e, y un otro a para banda di e chauffeur di e prome auto y di tres mucha homber tabata patras di e di dos auto. E mucha hombernan a grita e muchanan den e auto, y nan tambe a grita nan bek.

Un di e hobennan a manda un boter riba e glas di e porta banda di chauffeur di e prome auto y a kibre.. Despues nan a core bay pa scapa di e muchanan. Tambe un di e muchanan a scop e porta di e auto patras di e auto patras na e banda robes. Nan a duna descripcion di e dos hobennan. Polisnan a busca den bisindario pero no a topa cu nan. Nan a wordo conseha pa duna keho na Recherche.

Hobennan ta atraca homber y corte cu boter

E homber H. naci na Hulanda di 40 aña ,m diadomingo 04.28 a bay ex warda di Polis den Wilhelminastraat, caminda tin un homber cu un corta na su man. H. ta bisa polisnan cu e tabata para papia cu su casa pafo di e edificio di Doña Clara, ora cu dos mucha homber di e edad di 16-19 aña, a bin papia cunan. Un di nan tabatin un boter kibra den su man y a bisa H, "na mi tur cos cu bo tin". H no a tende dor di cual e mucha homber a manda e boter kibra den su direccion y el a haya un corta chikito den su man. El a duna descripcion di e dos recidivistanan. Uno ta color licht bruin cabey largo y cu pechi. E otro tabatin cabey cortico y cu un jacket preto. Polis a bisa H pa e bay na e departamento di Atraco Team. Polisnan a controla den e cayanan pero no a topa cu nan.

Chauffeur cu a core pa polis a keda deteni

POLISNAN diadomingo 17.15 ta pone Central dna haltura cu nan ta persiguiendo un auto Toyota Model Rav.. Ora cu e auto tabata na haltura di e rotonde di Las Americas, Polisnan a mira cu e chauffeur no tin intencion di para. Nan a sigui core tras di e auto, cu a core riba L.G. Smith Blvd bayendo pabou y despues a drenta A.Lacle Blvd. Na e luznan di trafico den Wilhelminastraat e auto a bolbe bira na man drechi y a core den direccion di Avenida Milio Croes, bayendo pazuid. Na haltura di Drop & Nuts, Polisnan a logra para e auto. Recherche a detene e dos sospechosonan, mientras cu Polis a detene esun di tres. Tur tres a wordo hiba warda di Polis pa presenta dilanti Fiscal Auxiliar.

Servicio pa Comunidad

Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Nos kier a gradici un y tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion y sosten durante entiero di:




Dorothea Jacobs

Nos gradicimento ta bay na tur esnan cu a compaña y duna nan sosten durante entiero. Un danki hopi grandi na Dr. de Kort, Dr. Sanchez, Dr. Kelly, Dr. Cayama, Dr. Gonzalez, SEH, verpleging personeel 3de verdieping HOH, ambulance dienst, WGK, Yolanda Pablo, Denise Koolman, Max Hassell y na Aurora Funeral pa e servicio ricibi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente:



Yvonne Theresa Pablo

mihor conoci como: Zuster Pablo
Sunrise: 19-11-1935 - Sunset 18-09-2014
Ex trahador di LagoHospital,
San Pedro Hospital,
Dr.Horacio Oduber Hospital

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 24 di september 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na acto di despedida cual ta tuma lugar diawebs 25 di september 2014. E restonan mortal lo ta reposa di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home

Enbes di manda krans of flor un donacion pa Wilhemina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia lo bai tin un box disponible e anochi di condolencia y dia di Despedida na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y tambe nos ta pidi disculpa si nos por a lubida algun familiar den nos tristesa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"There are stars whose light reaches the earth only after they themselves are no more. And there are people whose scintillating memory lights the world after they have passed from it. These lights, which shine in the darkest night, are those which illuminate our path."

It is with deep sorrow that we announce the passing of:



Enrico Pochettino (Pop)

7 August, 1931 - 21 September, 2014
Former owner of "Roma Mia", "Roma di Notte" and "Enrico's Pasta Fresco, N.V."

A memorial service will be held on Sunday, 28th of September 2014 between 5:30 and 7:30pm at the Pavilion on the beach at Manchebo Beach Resort, J. E. Irausquin Blvd 55, Aruba.
In lieu of flowers, please make a donation to a charitable organization of your choice.
For more information and to share condolences, please contact ciao.from.enrico@gmail.com

---

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi n' tin miedo: Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaías 12:2

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



José Albino Croes

Mihor conoci como: Albino-Albi-Tokkie
Ex-taxi 157
*30 mei 1945 †18 september 2014

Oportunidad pa condoleer: Diaranzon 24 di September 2014 di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home. Acto di entiero lo tuma lugar: Diahuebs 25 di september 2014. E restonan mortal lo ta reposa di 9or pa 11or mainta na Aurora Funeral Home, despues lo Sali pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Envez di flor of krans un donacion pa Organisacion Parkinsons Aruba lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un nomber den nos tristesa.

Dr. Casper Lacle: "Open Hart Missie" ta importante pa futuro

Aruba lo conoce crecemento di cantidad di pashent di curason

CARDIOLOGO dr. Casper Lacle tabata un di e specialistanan Arubano cu a forma parti di e team cu a traha duro riba e realisacion di e prome "Open Hart Missie" pa Aruba. E mision a encera hopi trabao di preparacion di parti di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y tur e profesionalnan envolvi. Algun luna pasa e mision a wordo realisa, unda cu un team di Hulanda, cu asistencia di un team di Aruba, a opera nuebe pashent di Aruba na nos hospital.

Pa cu e proceso di e preparacion prome, e operacion mes y e cuido, guia y control di e pashentnan despues di e operacion a mantene normanan estricto Hulandes di Nederlandse Vereniging voor Thoraxchirurgie.

Dr. Lacle a splica cu ta pa hopi aña e cardiologonan di Aruba tabata tin e deseo pa trata e pashent mas posibel aki mes. Despues di basta preparacion, por ehempel Angioplastia Coronario, yama den boca di pueblo "habrimento di ader", ta un tratamento invasivo cu ta wordo haci na Aruba mes awo. E ta un solucion pa pashentnan pa ken un operacion no ta necesario, pero si mester habri e ader cu un balon y pone un stent pa tene esaki habri, dr. Lacle a splica. Awendia pues no ta necesario pa e pashent biaha pa exterior mas pa e intervencion aki, e ta keda den su ambiente familiar y e por bay cas caba su siguiente dia.



E procedura aki tambe a provee un solucion pa pashentnan cu ta drenta hospital cu un ataca di curason, o sea den un situacion hopi critico y asina ta logra salba nan bida sin tin mester di manda nan pa exterior cu air ambulance, etc. Dr. Lacle a expresa cu e posibilidad pa haci e procedura aki mes ta un adelanto grandi pa cu tratamento di "coronary disease" na Aruba.

Uzando guianan internacional ta pronostica, considerando e cantidad grandi di pashent di presion halto y diabetes na Aruba, cu nos isla lo tin 230 pa 250 pashent local pa aña cu mester di angioplastia y un stent. Un tercer di e pashentnan lo sufri un ataca di curason of un pre-infarto di curason.

Awendia Aruba tin 100 pa 115 pashent pa aña cu ta wordo manda afo pa tratamento. Esaki ta un volumen abao, dr. Lacle a comenta, añadiendo cu den dos pa cuater aña esaki lo crece y den dos pa cuater aña Aruba lo tin un volumen grandi, esta 230 pa 250 pashent pa aña.

Cu e prome mision a "jumpstart" algo cu ta hopi importante pa Aruba y cu tempo, ora cu e cantidad di pashent subi, e gastonan lo baha tambe y "a lo largo" lo sali mas barata pa haci e operacionnan y tratamentonan aki na Aruba mes, segun Lacle.

E specialista a observa cu, por ehempel, e pashent di mas edad cu a wordo opera durante e prome mision a bis'e cu e ta contento cu su operacion por a tuma luga na Aruba mes, pasobra e lo a cana un caminda di cruz si e mester a bay wordo opera afo.

Dr. Lacle a subraya cu e control di calidad cu ta tumando luga for di cuminsamento ta importante, como cu tur partner envolvi kier pa e calidad ta bon. Na Aruba actualmente no tin un ciruhano cardiovascular, el a bisa, añadiendo cu aki dos aña – cu un pa dos operacion pa siman - si lo mester di uno y e funcion aki por wordo yena pa un persona of kisas hasta por wordo comparti pa dos of tres ciruhano cu ta traha na Aruba cada uno pa algun luna.

Dr. Lacle a bisa cu e calidad brinda na Aruba ta conta tambe cu aprobacion di parti di un di e mediconan specialista di e team di Hulanda cu ta originalmente di Corsou, kende a expresa cu manera cu e mision a bay, e no tin ningun problema di opera su mesun tata aki na Dr. Horacio Oduber Hospitaal na luga di e hospital unda cu e mes ta traha na Hulanda.

Documentario

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta invita comunidad henter pa sigui e desaroyo importante aki den e mundo medico na Aruba mas di cerca. Pa un miho idea di con e prome operacion a bay, sintonisa TeleAruba diahuebs awo, 25 di september, pa 7'or di anochi pa e documentario "Bo Curason…den nos man!"

E documentario, cu un duracion di 30 minuut, ta sigui e prome pashentnan cu a haci un "open hart operatie" na Aruba durante e proceso di preparacion, operacion y post-operacion, ilustrando momentonan di hopi emocion y curashi.

Ladron ta causa daño na auto pa bay cu serbete

POLISNAN a bay diadomingo 00.30, na a parkinglot di Señor Froggs, na unda ladronnan a kibra den un auto. Eynan e homber J.w.d.L, ta bisa cu el a para su auto di-asabra 23.00, A-10633 un Susuki Swift y a lagu'e bon na yabi den e parking lot. Mas o menos 00.00, ora cu el a bay na su auto, el a mira cu desconocinan a kibra e bentana chikito banda robes pa nan a drenta den e auto y a bay cu un tas, den cual tabatin un T-shirt, cos di corta huña y un serbete. Recherche tin e caso den investigacion.

Bon coordinacion y strategia tactico a produci:

Polis a detene ladronnan di joyeria

DESDE oranan di diadomingo mainta caba Polisnan ta investigando un caso di destruccion y ladronicia den un joyeria. Un coordinacion y strategia tactico a conduci na un investigacion cu a culmina den un persecucion y....cu exito!

Polisnan di districto di Noord a logra persigui y para un auto marca Toyota modelo Rav 4 cu no menos di tres persona aden den Dakota. Entre e chauffeur y dos pasahero tabatin tambe e sospechoso principal di inicial A.T. cu Polis a logra detene mesora.

Polis ta sospecha e trio aki, forma pa dos hende homber y un hende muhe, di lo ta envolvi den un serie di destruccion di vitrinanan y hortamento den joyeria.

Na dado momento Polisnan a topa cu e auto sospechoso, a persigui y para e auto. Den e auto a logra haya parti di e botin, demostrando cu Polisnan a logra gara e sospechosonan casi "op heter daad betrapt".

Tur tres a keda deteni pendiente e investigacion andando, relaciona cu e caso di ladronicia den joyerianan. Polis no ta descarta cu lo tin mas detencion den e dianan nos dilanti.

Despues di e detencion na e auto, a sigui pa un "huis-zoeking" na un cas situa den Fijostraat. Ey a bay cu diferente otro departamento di Polis pa sigui cu e investigacion.





DEPORTE

| Debi na diferente proyecto andando...

Presidente di AVB a reuni cu representantenan di KNVB y Concacaf



RECIENTEMENTE Presidente di AVB, sr. ing. Richard Dijkhoff a reuni cu sr. Johan van Gein di KNVB y sr. Etienne Siliee MBA di Concacaf riba diferente topico den cuadro di e "Samenwerkingsovereenkomst" cu AVB tin firma cu KNVB y tambe riba e "Concacaf Technical Assessment Program" pa AVBond.
Durante e reunionnan aki tambe a trata e.o. e Technische Beleidsplan cu AVB ta bezig cune, curso pa entrenador, curso pa referee, Marketing Strategic Plan y algun otro asunto mas di importancia pa mehoracion di futbol local.

Pa locual ta trata e technische beleidsplan, KNVB un biaha mas lo yuda poniendo un experto riba e tereno aki na disposicion di AVB pa yuda traha riba e plan aki y pa dentro di poco AVB por presenta e plan aki na su miembro y su stakeholdernan.
Dor di haci esaki, AVB lo duna tur hende un bista den ki direccion AVB lo bay den e añanan nos dilanti riba e tereno tecnico.
Tambe AVB a palabra cu KNVB cu lo organisa den luna di october un curso cu lo haya e nomber di Aruba TC-4 of Aruba D-license, specialmente p'e ex-hungadornan cu a froma parti di seleccion di Aruba y cu actualmente ainda ta activo den e mundo di futbol, pero awor cada un como entrenador den diferente division na Aruba. E.o. nos por pensa den direccion di un David Abdul, Jonathan Lake, Luis Croes, Elvin Poppen, Omar Tromp y mucho.

E curso aki lo bira un "opstap" cursus p'e famoso TC-III cursus di KNVB cu ta programa pa cuminsa na januari di aña 2015.
N'e momentonan aki KNVB ta trahando riba e exigencia y rekisitonan cu e cursistanan mester tin pa por forma parti di e curso aki.
Pa loke ta trata e curso pa referee, ta intencion pa AVB conhuntamente cu KNVB bin cu un sistema nobo pa locual ta trata curso pa referee na Aruba.
Hunto cu KNVB, AVB lo hinca un curso den otro caminda cu bo lo haya cu un referee p'e por fluit den division di honor, e mester slaag pa diferente categoria di e curso.
P.e. p'e por fluit den "youth division" e mester sigui un curso y pasa un examen cu exito di Scheidsrechter niveau 3.
P'e por fluit den division 1 y 2 e mester pasa examen di Scheidsrechter 2 y pa Division di Honor e mester sigui y pasa un examen di e curso Scheidsrechter nivea 1.
Di e forma aki futbol di Aruba lo conoce refereenan cu lo ta mucho mas mihor prepara pa dirigi su weganan.
Asina aki tambe Aruba lo bira e prome Pais cu ta miembro di CONCACAF cu lo tin e sistema aki pa referee.
Tambe AVB tin palabracion haci pa haña e "Concacaf Technical Assessment Program" esaki ta un programa nobo di Concacaf, cual programa Presidente di AVB a logra convence e Presidente di Concacaf, sr. Jeff Webb pa Aruba bin na remarke.
Asina aki tambe Concacaf a apunta sr. Etienne Siliee di Corsou, cu ta Concacaf Education Instructor, pa su persona hunto cu AVB su Technisch Directeur haci un assessment p'asina por saca afo kico t'e nesecidadnan di AVB p'e siguiente 4 añanan.
Despues cu AVB a firma un acuerdo cu LIFIDA cu pa campeonato 2015-2016 e division infantil lo resorta bou di AVB, esaki ta brinda un bon oportunidad pa dedica atencion n'e division aki. Tambe a papia cu tanto KNVB y Concacaf riba e posibel programanan cu tin p'asina por duna atencion n'e futbol femenino y aki tambe AVB a logra diferente palabracion.
E.o. sr. Etienne Siliee lo yuda Aruba cu un peticion na FIFA pa otro aña organisa un proyecto cu ta dirigi totalmente riba e futbol femenino, cual programa yama "Live Your Goal".
E programa aki ta pa crea interes bou di e mucha muhernan pa nan tambe cuminsa practica e deporte di futbol y di e forma aki aumenta e cantidad di miembronan femenino cu ta practica futbol na Aruba.
Pues por bisa cu e reunionnan aki tabata reunionnan hopi fructifero p'e desaroyo di futbol na Aruba, especialmente pa division infantil y division di damas.

Wema a yuda Interpaso cu un pista di resonancia nobo



DEN e husgamento di no unicamente cabay, pero tambe di jinete y amazona, un aspecto determinante ta ora cu e cabay mester pasa riba un pista di palo. E rason di esaki ta masha simpel, ya cu aki ta caminda e huesnan ta scucha con e cabaynan ta marca nan paso of nan galop. Palo ta e material cu ta duna e miho zonido na momento cu e hero bao di e casconan di e cabay ta haci contacto cu e piso. Ta for di e secuencia di e contacto aki ta sali e sonoridad manera un muziek den horea di e conocedo di e cabaynan di paso. Mas ritmico e pisadanan ta, mas bunita e zonido ta y mas influencia e tin riba e decision di e huesnan. Pesey mes tabata asina importante ora cu gerente Gregory Wever a haci un donacion di 26 plachi di plywood di ¾ duim di calidad halto na nomber di su compania "WEMA".

E stock aki a caba di drenta y su calidad ta ideal pa loke ta e exigencianan di competencia. E plywood mester ta di bon calidad, ya cu e mester wanta e pisadanan duro di un animal di hopi peso.

Alex Cybul, presidente di OCA a ricibi e donacion aki cu ambos man y a gradici Gregory y WEMA cu e tremendo contribucion na e deporte di cabay. Na e mesun momento el a menciona cu e participantenan lo por anticipa un pista di resonancia full nobo durante e competencia di "Interpaso 2014" di dia 26 pa 28 di e luna aki na Villa Floralina.

Delegacion di baseball di Aruba a entrena cu DCBA

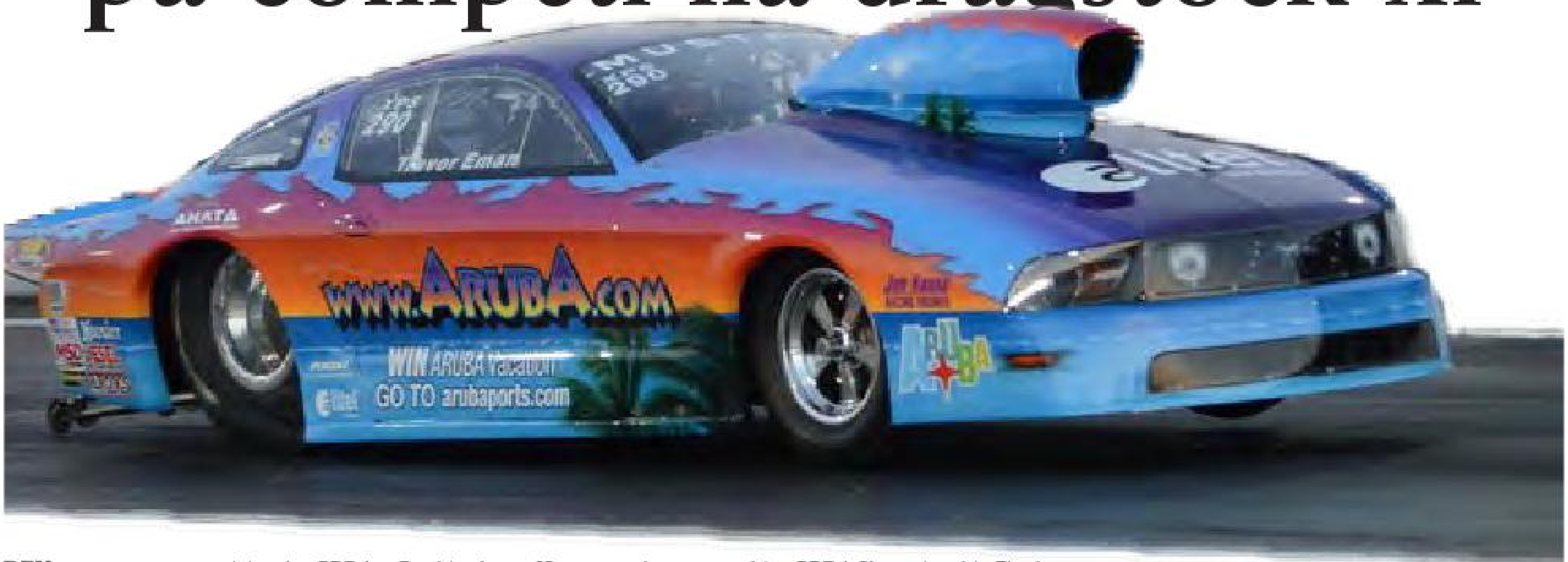


DUTCH Caribbean Baseball Academi ta preparando pa e biahe di seleccion 18U cu lo participa na e prome "MLB Academies Tournament", cu lo keda organisa di 27 september pa 5 october 2014 den e ciudad Hoofddorp, Hulanda, DCBA a selecta 4 hoben pelotero pa reforsa nan durante e evento aki y pensa cu lo ta bon pa e cuater peloteronan selecta di Aruba cu ta Gillian Wernet, Jeandrick Oduber, Edmar Tromp y Ryan Huntington pa biaha e weekend di 12 pa 14 di september pa Curaçao pa hunto cu Sir Eugene Kingsale cu ta forma parti di e coaching staff di e ekipo pa training special hunto cu coachnan cu MLB a manda pa prepara e muchanan aki. E intencion ta pa tin un seccion di training y wega di fogeo pa e hobennan cuminsa conoce otro riba tereno di wega hungando i practicando hunto.

E cuater hobennan aki kier a gradici tur e coachnan cu a traha cu nan na Curaçao, coach Sir Eugene Kingsale, coach Carlos y tur hende cu a yuda y haci e biahe aki posibel. Gradicimento ta bay tambe na Blue Bay Curaçao cu a sponsor camber y breakfast pa e peloteronan aki.

Nos ta desea e seleccion di DCBA hopi exito durante e "MLB Academies Tournament",

Team Aruba cu contratiempo pa competi na dragstock xi



DEN tur esnan cu ta participa den PDRA Extreme Pro Stock por bisa cu Team Aruba ta esun cu tin cu biaha mas pa yega careda. Como e unico team internacional cu ta participa, manehador Trevor Eman y su crew ta biaha tur bes di Aruba pa Charlotte North Carolina prome cu nan yega Union na South Carolina caminda cu nan shop ta situa. For di eynan ta sali bay na unda cu e careda por ta.

Recientemente Team Aruba a encontra contratiempo durante nan biahe pa Rockingham. Nan motorhome a sufri daño cu e consecuencia cu nan no por a sali di nan shop ariba e dia plania. Cu ayudo di un compania di touw local nan a logra hiba nan trailer Rockingham.

Team Aruba y su manehador Trevor Eman a cualifica cu su Ford Mustang na di 6 luga cu un tempo di 4.126 ariba e speed di 175.64 MPH. Lastimamente ariba dia di careda e unico ganado tawata naturalesa caminda cu e careda a keda posponi pa october durante e PDRA Championship Finals na Virginia Motorsports Park.

Aunke e contratiemponan, Team Aruba a keda contento di por a participa na e evento aki, un evento cu ta esun cu tin mas participante y bishitante compara cu tur otro careda. Ademas e careda aki tawata un special pa Team Aruba mirando cu nan tawata tin e honor di ricibi fanaticonan di Aruba. Como cu e careda aki tawata cerca di cas Team Aruba tawata tin e placer di ricibi Omo y Omo grandi di Trevor Eman. Omo grandi di Trevor ta e motibo pa kico awor famia Eman ta den e deporte aki. Esaki tawata un great oportunidad pa su Omo grandi experencia kico Team Aruba ta awe.

Sigui e progreso di Team Aruba via www.facebook.com/teamarubaracing y riba Twitter @TeamArubaRacing. Wak e potretnan y comenta riba nan dunando Team Aruba e apoyo.

Renald Thiel ta wordo patrocina pa Budget Car rental Aruba den su Deporte Bowling

RENALD Thiel no ta un desconoci den e deporte di Bowling. For di hopi jong caba Renald a cuminsa practica bowling y den su trayectorio e la sa di a gana hopi torneo tanto na Aruba como den exterior. Renald tin 15 aña di edad y ta un hoben apunta como prospecto door di Comite Olimpico Arubano. Tres bes pa siman Renald ta bay su gym bou di guia di Coach Aldrick Maduro na" AI Performance Center" y tres biaha pa siman ta practica su bowling na Eagle bowling Palace. Renald a participa na paisnan manera, Corsou, Santo Domingo, Puerto Rico, St.Croix , Panama, Costa Rica y Chile. Semper Renald a sa di cay den premiacion. Tambe Renald ta bay por lo menos un biaha pa aña Orlando, pa asina practica cu coachnan profesional na Kegel training Center. Un di e trainingcenternan mas renombra na Merca. Pa e motibo aki mes Budget Car Rental a



mira e potencial cu Renald tin pa futuro, y a dicidi di patrocina Renald pa asina e por sigui practica su deporte comodamente y sigura su futuro den e deporte di bowling.



Renald kier a gradici Budget Car Renatal pa kere den d je y a acepta pa ta su patrocinado. Renald ta priminti cu Semper e lo trata di carga e nomber mas halto cu ta posibel tanto na Aruba y den exterior. Di aki tambe Renald kier a gradici su patrocinado anterior cu tabata Taco Bell pa e ayudo cu nan a brinde.

Dia sabra awor oficialmente lo e cuminsa cu su uniform di Budget den e torneo" 4th Green Tournament" y pa por cum-



insa cu un aprecio na Budget Car rental , Lo facilita su otro dos compañeronan e uniform pa asina por hunga bou di e nomber Budget Superstars.

Nos kier a desea Renald tur clase di Exito cu su patrocinado nobo, y alabes desee tur cos bon pa futuro den su deporte di bowling.

Aruba a gana medaya durante "Panamerican Beach Tennis Championship"

PA prome biaha Aruba ta participa den e "Panamerican Beach Tennis Championship" y ta logra regresa cu 2 medaya. E team femenino Maria Buuts y Betza Rasmijn a sali victorioso contra Brazil den categoria "womens doubles", batayando den 3 set pa mas cu 1 ora y mey pero ta logra keda na di 3 luga. E team mix cu ta consisti di Randy Helgers y Betza Rasmijn ta keda na di 3 luga.

Por bisa un campeonato tabata di un nivel halto, cu sigur ta yuda nos deportistanan local gana mas experiencia y conoce mas di e deporte. E teamnan di Brazil tabata superior pero por bisa cu siguridad cu nos nivel local no ta keda mucho leu.

E siguiente torneo lo ta e evento di mas grandi den Beach Tennis cual ta e G1 na Aruba cu ta tuma luga den November na Eagle Beach pa 1 siman largo.



Disfruta di un Anochi di Cine y Golf Monumental

STICHTING Monumentenfonds Aruba y Aruba Golf Club en conexion cu e luna dedica na nos Monumentonan , ta organizando un anochi di cine y golf na e prome golf course di Aruba.

Diabierna 26 di september na Aruba Golf Club na San Nicolas, amantenan di golf lo por hunga un wega di golf di 18 holes par 3, anochi cual ta un experiencia diferente memey di nos bunita naturalesa. E Golf Club aki construi na aña 1941 pa Lago ta unico na Aruba mirando cu ta un di e 7 unico golf course nan na mundo riba santo. E wega di golf tin un costo di 100 florin pa persona cu ta inclui balanan di luz y un bebida gratis. Pa registra pa e wega di golf por manda un e-mail na arubagolfclub@hotmail.com of yama 5824014

Pa esnan cu no ta hunga Golf por bin disfruta di un anochi di pelicula den aire liber memey di naturalesa, caminda lo presenta e pelicula Monuments Men dirigi y produci pa George Clooney y cu actuacion di entre otro, George Clooney Matt Damon y Bill Murray. E pelicula ta trata di un grupo encarga cu busca y salba piesanan di arte y monumentonan prome cu nan keda destrui pa Hitler durante segunda Guerra Mundial. E cine ta completamente gratis.

E wega di golf ta cuminsa 7:00 pm or y e pelicula lo cuminsa pa 7:30 pm.



Bodyboarder Joshua Kelly ta sali rumbo Portugal pa competi den mundial di bodyboarding

DIAHUEBS ultimo 18 di September, e bodyboarder Joshua Kelly a sali rumbo pa Portugal pa representa Aruba na e Sintra Portugal Pro. E aña aki ta e di 19 edicion di e Sintra Portugal Pro y alabes e ta e di 5 stop di e World Tour pa Bodyboarder Profesional. E competencia lo tuma luga entre 23 y 28 di september 2014 na Praia Grande, Portugal.

E aña aki, e associacion di bodyboarder professional (APB) a dicidi di agrega e division di 'junior' na e Sintra Portugal Pro. E asociacion ta splica; 'E idea ta pa duna e atletanan mas jong un oportunidad pa por intrega nan mes den competencia di halta clase pero cu un grupo di atletanan na mundo cu ta talentoso pero sin mucho experiencia ainda'.

Joshua Kelly tin varios aña ta destaca den e division nan di 'junior' y 'open' na Aruba. Mirando cu Joshua Kelly ta na top di e division di 'junior' e aña aki, y mirando cu e aña aki ta Joshua su ultimo aña cu e por participa den e division di 'junior', a dicidi di haci fundraising y spaar pa por manda Joshua competi na e debut mundial di e division di 'junior' na Sintra Portugal Pro.

Di parti di Aruba Bodyboarding Association, Joshua su mayornan y famia nan nos ta desea Joshua Kelly hopi exito na e debut aki, y pa e sigui haci historia den mundo di bodyboarding pa Aruba! Esnan cu ta desea di wak Joshua competi na Portugal, por subi riba e website http://www.sintrabodyboard.com/index.php/live entre 23 y 28 di september 2014, y wak Joshua Kelly haci historia!

Brazil Taekwondo Stichting a reuni pa prepara su plan di accion pa 2015







DIABIERNA anochi e team di Brazil Taekwondo Stichting por a reuni pa pone cabez hunto pa por bin cu hopi mas idea p'e atletanan pa aña 2015.

Danica Delamore a presenta e notulen di e ultimo reunionnan.

Orson Liendo ta trahando riba un proyecto pa aña 2015 y esaki lo bay p'e team di Train Hard Fight Smart. Tambe a discuti e posibilidad di habri e TK5 pa Suriname, mirando cu tin 2 atleta di Noord Taekwondo Center cu a cuminsa train na Brazil Taekwondo Stichting riba e dianan cu nan no ta train na Noord Taekwondo Center.

Esaki a wordo aproba pa e directiva.

Prensa lo ta central e biaha aki, mirando e interes grandi cu a cuminsa presenta. A planea e actividadnan internacional pa aña 2015 unda cu sigur lo bay cu un team na Orlando den Herfst Vakantie p'e campeonato.

Tin varios proyecto cu tin cu wordo cumpli y lo mester algun fondo p'esakinan por bira realidad. Un di cosnan cu a bin pa dilanti ta cu lo bay tin intercambio di regalo p'e miembronan pa dia di Cena di Pasco.

Tambe a discuti e premio pa prensa di e concurso y con lo bay presenta esaki e dia di e Cena di Pasco. E anochi di Cena di Pasco ta bay ta uno diferente cu esun di aña pasa.

Alberto Klabér a laga sa cu e ta bay sorprende esun cu e tin su nomber. E lo bay t'e di 3 persona cu ta bay wordo sorprendi.

No ta conoci kico exactamente ta bay pasa n'e Cena di Pasco, pero no ta bay tin lus y stoel cu lo bay halto.

"Gewichtsconsulent"; un profesion nobo na Aruba

FOR dia 10 di september 2014, Aruba ta conoce un grupo di profesional nobo, Gewichtsconsulenten.

E programa intensivo pa bira un Gewichtsconsulent, (Consehero di Balance) na nivel di HBO, a wordo organisa dor di Sonnevelt Opleidingen na Hulanda y Caribbean Center for Health & Wellness Studies bao guia di Fundacion Life Balance.

E prome siman di september 2014, 8 persona a logra nan diploma di Gewichtsconsulent. Nan nomber ta: sr. Frank Brandon, sra. Miriam van de Plassche, sra. Henriëtte Odryzynski-Yarzagaray, sra. Yanaika De Coteau-Susanna, sra. Vivian Rosemary Banfield-Boekhoudt, sr. Angelo Caesar Curlingford, sra. Jesurine Croes y sra. Saskia Budel.

Otro cu e trabao di un diëtista, e Consehero di Balance (Gewichtsconsulent) ta enfoca principalmente riba prevencion.

E cifranan alarmante di diabetes type 2, presion halto, cholesterol, e.o. como consecuencia di sobrepeso y obesidad, tambe ta sigi crece na Aruba.

E clientenan principal di un Gewichtsconsulent ta personanan cu un BMI (Body Mass Index) entre 25 pa 30 (sobrepeso, sin malesa cronico) o un BMI di menos cu 18,5 (peso demasiado abao, pa personan cu kier subi di peso).

Tambe personanan cu un BMI mas halto cu 30 (obesidad), por acudi na un Gewichtsconsulent.

Den casonan asina e gewichtsconsulent lo referi e cliente tambe pa un dokter of diëtista, mientras e Gewichtsconsulent lo tin comunicacion estrecho cu e dokter of diëtista.

E trabao di un Gewichtsconsulent ta enfoca riba un manera saludabel pa controla e peso di un cliente.

Diëtanan popular, pildernan y e shakes pa perde peso, NO ta forma parti di e repertorio di un Gewichtsconsulent.

Un Gewichtsconsulent ta duna consehonan riba kico ta un diëta saludabel y kico ta ehercicio/actividad fisico adecua) pa cada cliente/na midi di cada cliente, pa yuda e cliente logra y mantene un estilo di bida y peso mas saludabel.

Pa por trece un cambio positivo den e manera di come y move di un cliente, ta importante p'e cliente ta consciente di nan forma di come y actividad fisico diario.

E gewichtsconsulent ta asisti, informa, duna conseho y motiva su clientenan pa nan logra nan meta, na unda lógicamente e cliente mes tambe mester hasi su esfuerzo.

Meta principal di e profesionalnan nobo aki, *Gewichtsconsulent*, ta pa haci un contribucion grandi na Salubridad Publico di Aruba.

Internacional

6 Asalto registra den 5 dia na St. Maarten



PHILLIPSBURG - No menos 6 caso di asalto riba supermercado a keda registra den 5 dia na St. Maarten.

E asaltonan a tuma luga na Nazareth, Sucker Garden, Fort Willem y tambe Cole bay.

E modus operadi di tur e casonan ta mescos. Hombernan cu mascara y fuertemente arma ta penetra den e establecimentonan y ta bay cu e benta di dia of parti di esaki.

Durante un di e asaltonan un persona a ricibi un sla riba su cabes. Tambe e asaltantenan a haci uzo di machete, cuchiu y te hasta un baseball bat.

Polis ta trahando intensivamente pa logra soluciona e crimennan aki y encarcela tur esunnan culpabel. Diferente di e asaltonan a keda graba pues no mester ta dificil pa logra captura nan.

Tambe nan a tuma luga na momento cu e supermarketnan tabata tin hopi hende ta haci compras pues polis ta pidi pa tur hende cu por a mira algo y ta reconoce e culpabelnan pa please yama y duna mas detaye. Polis ta di opinion cu hunto cu informacion cu comunidad por duna lo yega na soluciona di e casonan aki.

Miles di persona ta participa den 'People's Climate March'

NEW YORK—Miles di persona a marcha den cayanan di Manhattan den cuadro di e congreso 'U.N. Climate Change Summit' cu lo tuma luga awe 23 di september. Pa medio di e marcha, 'People's Climate **March', protesta**dornan a urgi lidernan di mundo pa tuma accion inmediatamente pa frena cambio di weer i clima.

Clima ta cambiando na un velocidad alarmante i naturalesa no por mantene e cambio cu ta tuma luga i e clima ta sali for di balansa. Ricken Patel, ku a organisa e marcha, a splica,' E solucion ta obvio. Mester traha riba un economia cu energia mas limpi.

Tin secura, varios tormenta i inundacion, pero esakinan ta solamente e comienso. Si no bini cu un cambio, eventonan di weer i clima lo bira mas extremo i frecuente." Lidernan di mundo lo reuni durante e congreso pa discuti e tema di cambio di clima.

Barack Obama lo pidi Nacionnan Uni pa amplia coalicion contra ISIS



WASHINGTON - President di Estados Unidos Barack Obama a anuncia cu e lo probecha di e Asamblea General di Nacionnan Uni e siman aki pa haci un yamamento mundial pa amplia e coalicion internacional contra e grupo Estado Islamico.

"Den Nacionnan Uni lo mi sigui join mundo contra e menasa ey", Obama a bisa. "Nos no ta duda di tuma accion contra e teroristanan na Irak i Siria", el a bisa referiendo na e grupo di extremistanan sunista cu a conkista gran parti di e teritorio di e dos paisnan ey. "Pero e lucha aki no ta solamente di America", el a agrega. "No ta America ta contra e estado Islamico, ta e hendenan den e region, ta mundo ta contra e Estado Islamico", e president a bisa. "Nos lo encabesa un coalicion amplio di paisnan cu tin interes den e lucha aki", e mandatario a splica. I el a calcula cu tin mas cu 40 pais cu a propone na participa den un campaña amplio contra ISIS, aportando cu misionnan aereo di combate, entrenamento, equipamento i dunando yudansa humanitario. Siman pasa, cu un mayoria amplio, Senado Mericano a aproba un iniciativa cu ta duna 500 miyon dollar pa entrena i ekipa gruponan rebelde na Siria den nan lucha contra ISIS.

Satisfecho cu plannan pa yega na un protocol nacional

Minister Hooyboer-Winklaar ta boga pa deteccion y acceso na instrumentonan pa anda cu Autism Spectrum Disorder mas trempan posibel









DESPUES di un reunion sumamente fructifero cu Director of Public Health Research di Autism Speaks, esta Michael Rosanoff y Presidente y Otro miembro di Fundacion Autismo Aruba, Dilma Arends, Minister di Enseñansa, Minister di Salubridad y Minister di Asuntonan Social a anuncia cu hunto lo desaroya un plan nacional y protocol pa maneho di Autism Spectrum Disorder.

E reunion aki a tuma luga despues di dos dia di reunionnan cu e sectornan di enseñansa, salubridad y asuntonan social, incluyendo Wit Gele Kruis.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta boga pa tin mas experticio y mas informacion pa asisti instancianan, specialmente pa scolnan, cu ta traha cu mucha y adultonan cu autism spectrum disorder. Cu e plan nacional esaki lo wordo realisa. Tin diferente tipo di autismo y e condicion aki ta afecta nos comunidad manera tur otro comunidad rond mundo. E mandatario a indica cu mayoria hende no ta para keto y realisa cu autismo no ta un enfermedad cu ta of por wordo cura, pero e ta un condicion cu hende ta biba cune. Consecuentemente, hopi hende no ta consciente of no ta realisa cu adulto tambe ta sufri di autismo. Tin hende cu kisas pa hopi aña ta lucha cu diferente cos y nan mes no sa cu nan tin autismo, el a bisa.

E titular di enseñansa a splica cu na Aruba tin diferente informacion ta circula cu mester warda pa un mucha tin 6 of 7 aña pa test y diagnostica autismo, pero cu mester cambia e pensamento aki. "Early detection", o sea deteccion, diagnosis y intervencion tempran ta importante y investigacionnan ta mustra cu un mucha por wordo diagnostica entre e edad di 18 pa 24 luna caba, basa riba cierto indicadornan.

Mas tempran e mucha wordo diagnostica, mas lihe por cuminsa traha cun'e y ofrec'e diferente herment util pa cu su desaroyo, asina ta limita e efecto di autismo y ta yuda e hoben alcansa exito den su bida. E tres areanan di experticio concerni – enseñansa, asuntonan social y salubridad – trahando hunto riba e protocol cu lo wordo adopta na un nivel nacional, lo haci un diferencia hopi grandi den nos comunidad pa personanan cu autismo, Minister Hooyboer-Winklaar a expresa.

Minister Hooyboer-Winklaar ta contento y entusiasma cu e desaroyo positivo aki. Un plan nacional ta brinda un apoyo extra na e sistema di enseñansa y esunnan cu ta traha den e area aki, unda cu e vision y punto di salida ta cu tur mucha y hoben mester wordo brinda e oportunidad y e hermentnan pa desaroyo maximo di su capacidad y habilidadnan.

E mandatario ta gradici Fundacion Autismo Aruba (FAA) pa carga e causa aki y conscientisacion den nos comunidad for di e establecimento di e organisacion na aña 2005. E ta felicita e team di FAA, un team chikito cu dedicacion y curashi cu a sigui busca y lucha, a haya e apoyo internacional di Autism Speaks, cu lo resulta den un plan nacional pa autismo.

Presidente di FAA, Dilma Arends a añadi cu pa Fundacion Autismo Aruba, e compromiso di e tres ministerionan pa traha hunto y bin cu un plan strategico nacional pa autismo ta algo hopi bunita. "No ta pa nos, ta pa comunidad," el a declara. Tin diferente nivel y ningun autista ta mescos; tin experiencianan den exterior, pero tambe na Aruba, unda cu ora brinda un persona cu autismo e hermentnan necesario na por funciona den e comunidad.

Arends a splica cu e compromiso di Autism Speaks cu Aruba ta hopi importante. Autism Speaks ta e organisacion mas grandi mundialmente riba tereno di investigacion di autism spectrum disorder. Loke ta hopi interesante ta e instancia aki su network grandi di expertonan rond mundo cu ta comparti nan conocemento a base boluntario. Pa medio di Autism Speaks pues Aruba lo wordo asisti cu trainingnan di cu e expertonan aki pa entre otro docentenan, mayornan, trahadonan social y boluntarionan. Pa medio di Autism Speaks tambe ta posibel pa yuda e famia y e autista mes traha riba su capacidad.

Finalisando Michael Rosanoff a bisa cu e reunion a bay fantastico y e desaroyonan cu ta tumando luga na Aruba ta hopi importante. "Autismo no ta un asunto di salud, pa tin e tres ministerionan aki reuni y traha hunto pa desaroya un plan nacional strategico pa autismo ta un paso enorme padilanti, un paso enorme pa Aruba," segun Rosanoff.

| Prome Minister Eman, coleganan Sevinger y De Meza inspeccionando trabounan na Barcadera

Waf di Barcadera ta un di e proyectonan di mas importante pa desaroyo y diversificacion di economia di Aruba

| E ta un di e proyectonan di mas grandi den historia di Aruba y ta na e momentonan aki na 53% di ehecucion







COMO un di e proyectonan di mas grandi den e historia di nos isla, e construccion di un waf nobo na Barcadera ta halto riba e listanan di prioridad di Gabinete Mike Eman II. Pa tal motibo, Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Minister di Asuntonan Economico Mike de Meza a realisa diahuebs atardi un bishita na e sitio di construccion caminda por a papia cu esnan encarga y tambe wak pa nan mes e avance di e trabounan.

Na prome luga e mandatarionan a haya un presentacion di e ekipo di experto incluyendo representantenan di Aruba Ports Authority (APA), American Bridge y Arcadis. Aki Premier Eman a haci preguntanan riba cierto aspecto di e plan y tambe duna algun sugerencia. Siguientemente e delegacion a realisa un recorido di e tereno di construccion y tambe papia cu algun e trahadonan envolvi.

E prome mandatario di nos isla y su coleganan a keda masha satisfecho di tende cu e trabounan ta bayendo na un nivel excelente. E ehecucion di e proyecto ta cumpliendo cu fechanan planea y ta den presupuesto. Actualmente ta na 53% di e trayecto y si tur cos sigui cana bon, e proyecto su prome fase ta keda cla na luna di juli 2015.

E proyecto di construccion di waf nobo na Barcadera ta representa un avance substancial den e actividadnan economico di nos isla. Un facilidad mas grandi y moderno ta habri caminda pa un volumen mas grandi di importacion, generando na su luga mas entrada pa nos isla.

Ministernan Eman, Sevinger y De Meza di bishita na bishita facilidad di planta local di reciclahe



PA conoce e ultimo avancenan den e construccion y instalacion di un planta di reciclahe di desperdicio, Prome Minister Mike Eman y su coleganan minister Sevinger y De Meza a bishita diahuebs merdia e facilidad di Ecological Technologies & Trading Freezone ubica den e area industrial di Barcadera. Aki el a haya un recorido di e makinaria y proceso for di e directornan Ferdinand Kelkboom y Paul Arends.

Premier Eman, kende a realisa e bishita aki hunto cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Energia Ing. Mike de Meza a haya un splicacion amplio for di e gerentenan, como tambe di Eddie de Veer di Meta Corporation cu ta e consorcio bou di cual e compania ta cay, y Robert Carrasquero, gerente di ATCO Concrete Products.

Minister President Mike Eman ta hopi interesa den tecnologia y innovacion y con esaki ta wordo aplica pa crea desaroyo sostenibel na Aruba. E obhetivo di e compania hoben aki ta pa uza e desperdicio cu ta adkiri for di e servicio di recogemento di sushi di EcoTech y comberti esaki den gas cu ta wordo suministra na WEB Aruba N.V. como combustibel pa e produccion di coriente.

Un bes den funcion, e planta di reciclahe aki lo por percura pa e cantidad suficiente di combustibel pa produccion di te cu 4% di e demanda nacional di coriente riba nos isla. Premier Eman ta masha contento con Ecological Technologies & Trading Freezone, mescos cu otro companianan local ta invertiendo esfuerso y recurso den e tereno di energia sostenibel siguiendo e vision y ehempel di Gabinete Mike Eman II su proposito di bira 100% pa aña 2020.

Quota cu Charla Perdida di Oido y Communicacion











RECIENTEMENTE, QUOTA International ARUBA Club a organisa un anochi di informacion hopi fructifero encuanto "Perdida di Oido & Comunicacion". Esaki ta na vispera di e siman venidero , e siman di "Kibra Silencio". Durante e siman aki Quota lo percura pa tur hende tin e oportunidad pa controla nan oido y haya nan resultado mes un momento y completamente gratis.

E presentacion "Perdida di Oido & Comunicacion" tabata den man di dos miembro di Quota Aruba Club cu ta profesionalnan den ramo di oido, cu tambe ta miembro di e organizacion Quota International Aruba.

Stella Montsanto, ta docente na Skol Shucha Nos (SSN) y ta duna les na muchanan cu problema di oido y tambe por duna les di lenguahe di señalnan. E otro profesional ta Kristel van Nes, un logopodista/terapista pa siña papia y ta trahando na FEPO, dunando entre otro testnan di oido.
Durante e anochi aki a wordo splica con oido ta funciona di un hende humano. A wordo mustra con zonido duro ta afecta perdida neurologico, pues perdida di e oido permanentemente.
A splica tambe mas di e diferente testnan cu ta wordo haci cu bo oido, por medio di un audiogram. E test ta wordo haci door di un audioloog den un cabine cera cu un koptelefoon y ta wordo manda diferente zonido, manera cu e lo bay wordo haci durante e siman di "Kibra Silencio."
Diferente ilustracionnan di audiogramnan a wordo presente cu e hecho di un oido normal te pa un cu perdida di oido.
Efectonan di Zonido y Zonido por causa daño despues di expone extenso na volumen nan halto.
Uzando un "stofzuiger" pa 8 ora ya por afecta e oido, uzando un "ear phone" pa 30 minuut largo lo afecta e oido , bailando patras di un trailer di carnaval den 5 minuut ya lo ta malo pa bo oido y den un concierto di rock of otro concierto cu musica fuerte lo daña oido ya den 30 seconde! (110 decibel)
Ademas e perdida di Oido por causa problema den varios aspecto, e.o. nerviosidad, mareo, problema di respiracion/-cardiovascular,-sexual, -stoma,-temblamento di mannan, problema di comunicacion, bida social y cultural y hasta laboral y asina tin varios mas cu ta a causa di perdida di oido.

Tambe tabata tin un presentacion di e tipo di lenguahenan cu ta wordo uza pa comunica cu un hende cu problema di oido y con pa acerca un persona cu tin problema cu oido. Pues, tabata un anochi hopi fructifero pa un y tur presente.
Entre e participantenan tambe tabata t'ey presente miembronan di Rode Kruis Aruba y special Prensa invita. Quota Aruba Club di e formanan aki ta desea di duna informacion na comunidad encuanto e importancia pa cuida e oido. E siman venidero Quota club ta spera cu hopi hende lo probecha di e oportunidad di bay haci test di nan oido, completamente gratis y hayando e resultado mesora sea na FEPO, ODUBER & KAN of na SVB SAN NICOLAAS. Mester yama si pa haya un afspraak. No perde e oportunidad aki! Bo Oido, Cuide!!







EQ3 Aruba Especial di September:

Ayudo Gratis cu "interior design" di bo hogar di bo soño







EQ3 - ta e luga faborito di Aruba pa mueble y acesorio moderno. Nos sa manera ningun otro e calidad cu cliente ta exigi pa e necesidadnan di vivienda. EQ3 Aruba, ta situa na Schotlandstraat 45, enfrente di Ling & Sons, y e ta un berdadero luga de inspiracion. Un ekipo profesional di diseñador cu hopi gusto lo recomenda bo e miho opcion y haci bo bishita na EQ3 agradabel. EQ3 ta diferencia di e competidonan, cu aña nan di originalidad, flexibilidad y accesibilidad.

Nos por diseña specificamente pa e cliente, cu mas di 260 variedad di posibilidad di tela! Cada hogar lo keda completamente original, y manera ningun otro. E Luna aki, EQ3 Aruba ta invita tur cliente pasa cerca nos pa nos yuda bo diseña bo hogar! Nos lo yuda eligi e miho combinacion di EQ3 mueble y acesorio. Bo lo ricibi "how-to" tips di profesional y obtene e miho consehonan.

Pasa nos tienda di Dialuna pa Diasabra di 10 AM te cu 6 PM. Pa mas informacion, tuma contacto cu nos via: EQ3 Aruba, Schotlandstraat 45 Oranjestad, Aruba

583-33-73 www.eq3aruba.com, www.info@eq3aruba.com, www.facebook.com/EQ3ARUBA.

Autor Quito Nicolaas cu reconocimento internacional



RECIENTEMENTE e autor Arubiano multifacetico – Quito Nicolaas – a ricibi e grato noticia cu el lo keda inclui den e Encyclopedia di Universidad di Oxford. E encyclopedia aki cu ta contene un seleccion di e autornan mas importante di e region di Caribe, e continentenan di America-Latina y Africa, ta duna un bista di e autor su obranan literario.

Ta conoci cu e autor Quito Nicolaas a scirbi y publica un cantidad di 10 buki caba, di cual su ultimo obra tabata e novela Sombra di Recuerdo.

Di e manera aki tambe ya caba el a contribui mas cu 1500 pagina na Literatura Arubiana y na Papiamento.

Esaki ta haci'e un di e autornan mas productivo na Aruba, Bonaire y Corsou. Ademas di esaki su obranan poetico a keda inclui den diferente antologia local y internacional, e.o. na Albania, China, Amsterdam, Argentina y New York.

Acerca ta bin su numeroso charlanan encuanto Literatura Caribense of Literatura di Aruba. Pero tambe su ensayo y articulonan riba tereno di historia, cultura y literatura den revistanan internacional.

E autor Quito Nicolaas mes ta reacciona: "Mi ta sumamente contento cu e reconocimento aki den exterior y di un instituto prestigioso manera esun di Universidad di Oxford.

Alabez mi ta hopi orguyoso cu e nomber di Aruba a keda registra den e archivo di biblioteca y institutonan rond mundo."

E encyclopedia aki cu ta contene 6 tomo y un largura di mas cu 1 meter, pronto lo ta acesibel pa cientifico y institutonan.

Segun parlamentario Dangui Oduber

Conscientemente y deliberadamente minister Otmar Oduber ta mal informa pueblo encuanto e bendemento di shares di Hard Rock

Carta di Banctrust ta confirma cu sharesnan a wordo bendi!



DEN un conferencia di prensa di minister Otmar Oduber nos a tuma nota di su reaccion referente e proyecto di Hard Rock Hotel. Un proyecto cu te dia di awe, despues di 2 aña y 6 luna no a mira luz di dia. E proyecto aki recientemente a haya su di 14 extension. Minister Otmar Oduber a bisa cu dia 30 augustus lo ta deadline pa e grupo presenta financiamento pero manera anticipa esaki no a sosode y toch e grupo a bolbe haya un extension pa di 14 biaha. E minister den e conferencia di prensa aki tabata hopi incomodo, insigur y cu un arogancia enorme ora e la toca e tema di bendemento di shares di e desaroyadornan di Hard Rock Hotel. Manera a ser treci dilanti tin un documento fecha 28 september 2012 y den e documento aki cada ken por conclui cu e grupo cu a gana e bid pa desaroya Hard Rock Hotel a bende su sharesnan apenas 6 luna despues cu nan a haya opcion pa desaroya e area aki. Den su defensa cual porcierto tabata uno sin pia y sin cabes e minister a bisa cu e benta di sharesnan no a bay door y cu solamente tabata tin un intencion cu nunca a cristalisa. Si minister mes ta confirma cu un otro grupo a mustra intencion pa cumpra e sharesnan di Southwest, e pregunta na dje ta e ora, sabiendo e intencion di e grupo pa bende shares toch ta laga e grupo cu e proyecto???? Di september 2012 e carta aki tabata existi y nunca nos a tende minister papia di e carta aki, dicon??? Tambe e minister a insinua cu nos a compronde e carta aki robes. Ta hopi lamentabel cu un minister di turismo cu tanto consehero NO ta comprende e contenido di dicho carta. E minister aki kier burla di inteligencia di e pueblo aki y haci comosfuera ta su intrepretacion di e carta ta esun corecto. Contrario na loke minister Oduber ta declara Mi ta bay cita e prome alinea di e carta y traduci esaki na Papiamento pa cada ken por forma nan mesun opinion y por conclui cu e sharesnan a wordo bendi: Nos ta confirma cu Compendium Consulting Inc, un entidad cu a asigna e derechonan y responsabildadnan y tambe e interes den e referencia den posicion di bond di gobierno por medio di Banctrust, a FIRMA UN SHAREHOLDERS AGREEMENT (ACUERDO CORPORATIVO) CU DFBM INTERNATIONAL N.V. RELATA PA TUMA OVER E SHARESNAN DI SOUTHWEST DEVELOPMENT N.V Y COMPANIANAN AFILIA. E intencion desde un principio tabata pa bende e sharesnan y e carta ta confirma esaki.

Pa e motibo aki mes e proyecto aki no por keda cla ainda. Mi ta kere den e caso aki ta bon pa tur hende lesa e carta aki pa nan mes y saca nan propio conclusion. Cada ken por intrepreta e carta aki na nan manera y mi ta kere esaki ta lo miho. Loke e minister aki ta haci ta simplemente mal informa y sigui gaña e pueblo. E carta ta papia idioma cla y nos a puntra minister si esaki ta berdad si of no. Mirando e reaccion di minister e ta bisa cu e benta di e sharesan aki nunca a tuma luga aunke e carta ta bisa otro. Nos ta condena e actitud di minister Oduber pasobra e unico cos cu nos ta boga pe ta transparencia pa pueblo y pa pueblo ta informa kico ta pasa cu propiedad di pueblo. Un biaha mas e minister ta wordo gara ta gaña y mal informando pueblo. Minister Otmar Oduber mester compronde un cos hopi bon. Nos ta haci nos trabou di vigila y controla gobierno y haci preguntanan ora tin mester. E no por kere cu ningun hende no por cuestione of haci pregunta. Ta su deber como minister pa informa pueblo manera mester ta y contesta preguntanan ora esakinan wordo haci.

Censo lo ta cera dianan 25 y 26 september 2014

DIA 13 di januari 2014 a cuminsa cu e trabounan di mantencion na e edificio di Censo. Esaki a finalisa mientrastanto. Pa loke ta trata e servicionan di Censo nan ta lo siguiente:

Matrimonio: Durante e temporada cu e compania tabata trahando na e sala oficial di casamento na e edificio di Stadhuis, enlacenan matrimonial a tuma luga na Fort Zoutman. Diasabra dia 20 di september 2014 lo muda bek pa Stadhuis. Entrante 22 di september 2014 celebracion di matrimonio lo tuma luga atrobe na Stadhuis na Wilhelmina¬straat.

Burgerlijke Stand: Pa loke ta trata e edificio di Hotel Colombia (Censo), akinan tambe trabounan a tuma luga cu a haci necesario pa e departamento di Burgerlijke Stand (nacemento, reconocimento, duna man) a muda pa Ex ArubaBank den Zoutmanstraat 6. Awor cu e trabounan di mantencion a termina, e departamento aki lo bay muda bek pa Hotel Colombia na Schoolstraat 2. Pa motibo di mudamento, Censo lo ta cera pa publico dianan 25 y 26 di september proximo. Personal di Censo kier a tuma e espacio aki pa gradici tur esunnan cu di un of otro manera a coopera den e momentonan di incomodidad durante e periodo di mantencion y un danki na e clientela cu a duna comprension pa e situacion.



| Comerciante Gregory Kock:

'E mas importante di e iniciativa aki ta cu hendenan ta bin na otro manera antes'



GREGORY Kock ta un empresario Arubiano y cu ta stima su pais masha hopi mes. Ta pesey mes e propietario di e compania Trendy Homes a sa di reconoce e esencia di e trabou comunitario cu Prome Minister Mike Eman y boluntarionan ta haci. Durante e accion mas reciente, teni diadomingo ultimo na Paradera, Kock a duna su aporte pa medio di donacion di material.

E ayudo aki tabata instrumental den e trabounan di renobacion cu a haci riba ex edificio di Dr. Jaramillo na Paradera. Di awor padilanti, boluntarionan di Asistencia Social por continua cu e bunita trabou cu nan tin ya 30 aña ta haci na fabor di esnan cu mas necesidad den nos comunidad. Fuera di e grupo aki, a yega na acuerdo cu Prome Minister Mike Eman, cu otro grupo y organisacion di Paradera tambe lo tin oportunidad di haci uzo di e facilidadnan. Di e manera aki ta expande e beneficio pa e bario.

Pa e empresario Kock, e motivacion pa yuda ta masha simpel: 'Na prome luga mester wak e den cuadro di yuda e parti social, yuda e comunidad y wak pa e hubentud.' Su juffrouw di kleuter ta forma parti di e comision di Asistencia Social Paradera, hecho cu el a haya sa ora cu e, personalmente, a haci entrega di e materialnan. Esaki a pone reflexion cu ta ehempel di personanan manera Juffrouw Ivis, kende a dun'e les 40 aña pasa, ta keda den bo pa forma bo como un bon ciudadano.

Color politico no ta un factor pa Sr. Kock pasobra e ta bisa cu ta riba Aruba nos mester pensa. 'E iniciativa ta un bon iniciativa pa guia e hubentud na e parti di futuro di Aruba, pesey mi ta haci'e.' E ta reconoce si e vision y accion di Prome Minister Mike Eman. 'E ta un iniciativa hopi nechi di un politico y ta un ehempel pa otro politiconan manera Min Pres cu ta bay den cada bario.' E ta desea pa otro Arubiano, y sigur otro comerciantenan, tambe por aporta. 'si nos tur por uni cabes den e parti social, mi ta kere ta un estimulo pa otro comerciantenan, nos por pusha e iniciativanan bunita aki.'

Algo cu tambe ta hala hopi atencion di e empresario ta cu e ta sinti bek di ta forma parti di un comunidad cera cu ta wak y percura pa otro. 'E iniciativa di mas importante ta cu hendenan ta bin na otro manera antes pa haci e tipo di proyectonan aki cu ta hopi bunita, hopi interesante y tambe bon pa nos futuro. Nos Aruba nos tin cu gar'e, ten'e y hib'e dilanti.'

Premier Mike Eman y boluntarionan di Ministerio di Asuntonan General ta realisa regularmente e accionnan comunitario aki rond di nos isla. Peticionnan ta ricibi y canalisa dor di ekipo di BoBario cu e ayudo material importante di companianan local chikito y grandi.

| Si Minister Oduber no haya un contesta faborable

Chens ta grandi cu lo stop Suriname Airways sigui bula pa Aruba

"AWOR si ta basta y mi a dicidi di cay den e situacion cu tin relaciona cu e ruta di InselAir Aruba cu mester bula pa Suriname", na palabra un Minister Otmar Oduber hopi riba cu e trato cu e ta haya for di Gobierno di Surinam.

E mandatario a dicidi di manda un carta un biaha mas, e di dos porcierto despues cu e no a haya e reaccion di Suriname.

Tur cos tin di haci cu e problema cu Insel Air ta pasando aden.

T'asina cu dos luna pasa un peticion a bay di Insel Air mes pa nan bula e ruta aki entre Aruba cu Suriname directamente y no manera t'e caso aworaki, via di Corsou.

Te awe Gobierno di Surinam no a duna e permiso necesario. Aviacion Civil di Aruba tambe a manda dos diferente carta y nan tampoco a haya contesta.

Ta sinti cu e actuacion di Gobierno di Surinam no unp correcto y ta muestra di un falta di respet.

Minister Otmar Oduber a dicidi cu e mes lo manda un di dos carta, unda e mandatario ta duna di conoce algun condicion.

Cla y raspa Gobierno di Aruba ta notifica Gobierno di Surinam riba posibel pasonan cu Gobierno di Aruba tin pensa pa tuma.

Si pa diarazon otro siman no haya un contesta riba e cartanan dirigi, lo nifica cu ta pone un paro n buelonan di Suriname Airways tambe pa Aruba.

Tin un acuerdo entre e paisnan menciona y Gobierno kier pone un paro n'esaki. Si no haya un contesta pa otro siman diarazon, anto lo cuminsa na notifica Gobierno di Surinam riba e final di e acuerdo aki.

E cos ta basta cayente y esaki ta pa motibo cu Gobierno di Surinam mes cu no ta duna oido n'e carta di Insel Air, y riba dos carta di Aviacion Civil di Aruba y dos carta di Minister Otmar Oduber cu tambe a cay aden ora cu no tin oido pa e otro cartanan oficial.

E bala ta den scochi di Gobierno di Surinam. Si mester cancela nan buelonan, ta nan mes a busk'e.

Resultado di rond 4 di torneo “Kiwanis Palm Beach 2014”

DIAHUEBS anochi, a tuma luga e di 4 rond di torneo Kiwanis Palm Beach. Na borchi 1, Mark Bueno cu ta na prome luga cu 3 punto for di 3 wega, a enfrenta Quintin v/d Seijp. Quintin a bini bon prepara y a outplay Mark ya for di apertura. Quintin a gana a partido aki den un atake feroz riba e rey di Mark. Na borchi 2, Angelo Franken a enfrenta Maria Diaz. Angelo a lucha duro, pero e tecnica di Maria a haci e diferencia. Maria a gana e encuentro aki. Na borchi 3, Octavio Croes a enfrenta Jose (Chelo) Pesqueira. Despues di apertura, Octavio tabata parce miho para. Pero e bentaha ta minimo. Chelo a hunga un wega solido, y poco poco a recobra igualdad pa despues haya un bentaha minimo cu e la sabi di explota te cu e la gana e wega.

Na borchi 4, Randy Tromp tabata tin problema pa kibra e balance na su fabor den su wega contra Adolf de L'Isle. Den un final cu den teoria tabata tabla, Adolf a pone su loper na e unico veld unda esaki no tabata save. Cu un combinacion chikito, Randy a haya bentaha decisivo. Adolf a entrega su wega. Y na e ultimo borchi, Aaron Giel a enfrenta nos nestor den ajedrez Enrique Jacopucci. Enrique cu su experencia amplio, no tabata tin problema pa gana di Aaron.

Despues di 4 rond, Mark Bueno ainda ta na promer lugar cu 3 punto for di 4 partido. Na di 2 lugar, nos ta haja Quintin v/d Seijp, Maria Diaz, Randy Tromp y Jose Pesqueira. Tur 4 cu 2½ punto for di 4 partido.

Diahuebs awor (25 September) tin e siguiente partidonan riba programa Jose Pesqueira – Mark Bueno Maria Diaz – Randy Tromp Adolf de L'Isle – Quintin v/d Seijp Enrique Jacopucci – Angelo Franken y Octavio Croes – Aaron Giel. Tur e weganan ta wordo hunga den nos club na Nieuwstraat 11 pa 08:00pm exacto. Waiting time ta 1 ora.

Gobierno di Boneiro hunto cu BSAF i TCB ta cla pa Regatta 2014

BONAIRE 47 INTERNATIONAL SAILING FESTIVAL
October 5 - 11, 2014

TUR cos ta cla pa Regatta 47. Igual cu aña pasa Gobierno di Boneiro a encarga Bonaire Sailing Foundation (BSAF) cu e competencianan di boto i e comision cu ta organisa actividadnan publico ta encarga cu Festival di Regatta conhuntamente cu Tourism Corporation Bonaire (TCB). Regatta 47 ta tuma luga entre 5 pa 11 october. Diadomingo 5 di october lo tin e inscripcion oficial na cas di Regatta i reunion di capitannan na bordo di Freewinds. Mientras e competencianan di boto ta tuma luga di dialuna 6 pa diabierna 10 october. Festival di Regatta ta tuma luga for di diaranson 8 pa 11 di october den parke Wilhelmina.

Preparacionnan pa basta dia ta tumando luga tanto pa loke ta trata e competencianan riba lama i tambe e Festival di Regatta cu ta carga cu presentacion di diferente banda, gruponan di baile i atraccionnan special. Despues lo duna mas informacion di e contenido di e programa.

Aruba Flight Simulator Club un biaha mas ta organisa un anochi informativo

ARUBA Flight Simulator Club ta organisa un anochi informativo diasabra dia 27 di September 2014 entre 7or y mei cu 9or y mei di anochi na Centro di Bario Tanki Leendert.

Riba e anochi aki lo tin diferente topico interesante, por ehempel: bulamento di avion online via IVAO (International Virtual Aviation Organization) y hopi mas. Tambe lo haya e oportunidad pa yena un formulario pa bira miembro di AFSC pa aña 2015.

Nos tin e carchinan na pre-benta y nan ta obtenibel na Aldo Travel Bureau di dialuna pa diabierna entre 8.00am di mainta te cu 5.00pm di atardi. Nos lo ta cobrando un suma chikito pa yuda nos cubri e gastonan envolvi. Nos NO lo ta bendiendo carchi na porta. Dus cumpra bo carchi na tempo, ya cu espacio ta limita.

Nos kier a invita henter e pueblo di Aruba, specialmente tur esnan cu ta interesa den Flight Simulator y aviacion en general of cu kier presencia e anochi informativo aki y alabes haya un mihor idea di kico nos club ta encera, pa asisti na e anochi informativo aki diasabra dia 27 di September 2014 entre 7or y mei cu 9or y mei di anochi na Centro di Bario Tanki Leendert. Pa haci reservacion por tuma contacto cu Hyro Oduber na hyrooduber@yahoo.com. Pa mas informacion over di e evento y nos club por bishita nos website na: www.arubafsclub.com.





Na Drempel di Fin di Aña" lo habri e temporada oficial di fin di aña na Aruba dia10 di october

E show na radio cu ta marca exito tras di exito cu ta "Na Drempel di Fin di Aña" presenta pa The Broadcasting Queen Erin Croes ta den pleno preparacion pa asina habri otro temporada nobo.



E di 26 temporada
E programa di Fin di Aña cu ta marca exito tras di exito cu ta "Na Drempel di Fin di Aña" presenta pa The Broadcasting Queen Erin Croes ta den pleno preparacion pa asina ya pa di 26 temporada continuo habri cu henter e pueblo di Aruba. E ta asina anticipa cu ta sinti manera cu e pueblo di Aruba ta warda e programa aki start pa asina drenta den e ambiente. E aña aki tambe e crew di e apertura di Na Drempel di Fin di An ja lo ta bou coordinacion di George Winterdaal. Maiky Wernet tin e parti logistico hunto cu otro coleganan ta percura pa e celebracion aki tambe ta completo.

Atraccionnan musical
Un programa cu ya caba a bira un tradicion, un custumber y un gran celebracion. Di awor caba ta bay un invitacion special pa henter e pueblo di Aruba pa bin celebra hunto cu e emisora MAGIC FM. For di 6or di atardi e musica lo cuminsa resona na Plaza Magic na South Beach Centre cu nos agrupacionnan di Gaita. Gruponan confirma ta e.o. Gaita Talentoso, Gaita Autentico , Sparkle, Gaita Rumbera lo t'ey pa pone ambiente navideño. Alabes semper Erin su deseo ta pa dorna e ambiente cu bandanan popular y e aña aki a acerca e.o. RINCON BOYS y tambe BULERIA.

BALASHI den celebracion ta brinda cerbes gratis
Un y tur, grandi y chikito ta cordialmente invita pa yega trempan ya cu e prome ora pues di 6 pa 7 lo tin BALASHI gratis pa tur hende cu t'ey. E parti di pasaboca lo t'ey tambe na unda lo tin un tent di Netta's Kitchen bon prepara cu Ham, Aros con Pollo, Suls, Spam Tempera, Ayaca, Bolo di Pruim y hopi cosnan dushi mas. SUPERFOOD tambe lo parti Kerststollen masha dushi mes pa e fiel fanaticonan di e programa tambe.

Contenido y atraccion nobo den show
Aparte di e bunita y gran celebracion dia 10 di October mes cu ta cuminsa, e programa mes lo tin diferente cosnan nobo. E aña aki lo lansa NA DREMPEL "live" na unda lo expone y duna chens na talentonan hoben den aire cu lo presenta nan musica, poesia e.o. E seccionnan cu a bira hopi popular manera "Arubanita" lo t'ey un biaha mas. E seccion manera "e storia pa inspira" "e ora clasico" y e tradicional PASEO MAGICO NAVIDEÑO cu lo reparti e famoso SANTA BASKETS igualmente.

Premionan na granel atrobe
Loke semper ta tipifica e programa ta e cantidad di premionan fabuloso cu e show radial number un aki ta otorga na tur oyente cu participa y cu sorpresanan unico. E programa lo ta manera semper riba dialuna, diaranson y diabierna cuminsando for di 6 di atardi te cu 10 or pm. Ya caba ta bay un invitacion personal pa bo ta hunto cu nos diabierna 10 Na nomber di Erin Croes masha danki pa haci e programa number uno di Fin di Aña esta Na Drempel di Fin di Aña na Aruba y e aña aki cu e special edicion di The Magic Of Christmas.

Yamada na tur Gruponan di Baile y Musica di Folklore

DEN nomber di Fundacion Cultural Kadushi ta haci un invitacion na tur esnan cu di un forma of otro ta sinti nan mes yama pa forma parti na un charla pa nos combersa un rato ariba e estado di folklore di Aruba y su futuro, Anto di nos banda informa boso di nos plannan pa futuro, Cual nos ta sigur cu cada un di boso lo keda encanta cune y lo no kier keda afo.
A lanta e fundacion aki na 2011 cu un solo meta cual ta pa sostene specialmente nos gruponan Tipico musical pero tambe di Baile folklorico, Nos prome actividad tabata un Cultural na SportBoys Club na October 2011, Despues algun actividad chikito pa Grupo Takla e actividad aki tabata sigur tur Exitoso, Awor nos kier sigui cu e tradicion aki, Organisa actividadnan pa recauda fondo, cual fondo ta pa yuda tur Grupo nan cu ta dedica nan tempo na prome luga pa engrandece promove y mantene e Cultura Folklorico di Aruba. Nos di Fundacion Cultural Kadushi ta desea di por topa cu boso nan pa trece idea y pensamento nan hunto pa haci nan realidad riba 23 di September 2014 na Centro di Bario Brazil 8or pa 10or Pm. Trahando hunto so nos por logra! Pa mas informacion por tuma contacto cu Presidente di Fundacion Cultural Kadushi, Jorge Andres Werleman Modechi riba su celular 5931139, e-mail fundculturalkadushiaruba@outlook.com.



Xpresa Bo Mes

Partnernan den Reino ta sigui cu nan strategia, mientras na Aruba no tin gobernacion y tur enfoke ta riba raport di CFT so

| Pa; Candelario (Booshi) Wever

ARUBA ta den gara di e resultado di e investigacion di e raport di e Secretariado di CFT y cu tur razon di mundo hopi enfasis ta wordo poni riba e consecuencianan cu esaki lo bay tin pa nos pueblo; pero parce cu nos a lubida cu bida ta sigui y cu e otro partnernan den Reino no ta para keto, pero ta sigui desaroya nan vision y nan strategia, cu sigur lo tin su consecuencia pa Aruba.

Recientemente a sali publica tres articulo cu tin di haber cu nos relacion cu Hulanda. Ta importante pa tene esakinan tambe na bista pa despues nos no wordo confronta atrobe cu sorpresa.

Na prome lugar sr. Rutte a declara den Tweede Kamer cu ta evaluando e relacion entre e partnernan di Reino. Esaki a socede a base di pregunta haci dor di sr. Arie Slob di Christen Unie.

Rutte a laga sa cu: "De verhoudingen tussen de delen van het Koninkrijk hebben een eigen, door het Statuut gewaarborgd karakter. In verschillende Rijkswetten zijn in 2010 evaluatiebepalingen opgenomen, waarvan de uitvoering nu in voorbereiding is genomen in overleg met de betrokken Caribische delen van het Koninkrijk. De positie van de overzeese openbare lichamen komt bij de evaluaties eveneens aan de orde".

Aruba ta prepara pa un discusion asina? Of ya caba tin un acuerdo of protocol firma scondi entre Mike Eman y Rutte?

E di dos aspecto cu merece nos atencion t'e siguiente publicacion: "In 2012 tekende Aruba een overeenkomst met Nederland over de eindexameneisen voor havo-vwo. Aruba neemt volgens dat protocol de Nederlandse regels over. Dat vereist veel aanpassingen, maar meer dan twee jaar na de ondertekening is er nog nauwelijks iets gebeurd. In een brief waarover Amigoe beschikt, maakt de Raad van Toezicht van SMOA (Colegio Arubano) zich zorgen hierover. Zij vreest dat Arubaanse studenten straks problemen krijgen als ze zich bij een Nederlandse universiteit willen inschrijven".

Esaki ya ta andando desde 2012 y Minister di Enseñansa anterior obviamente no a haci nada cu esaki. Ta deliberadamente a haci esaki pa tene nos pueblo bobo pa di e manera ey por sigui manipula?

E siguiente aspecto cu mester paga bon tino na dje t'e articulo cu a sali publica na unda Raad van Advies di Corsou ta conseha su Gobierno pa no acepta e Rijkssanctiewet: "De Raad van Advies (RvA) adviseert de regering om niet akkoord te gaan met de Rijkssanctiewet, waarin Aruba, Curaçao en St. Maarten verplicht worden om sancties van de Europese Unie over te nemen. Volgens het adviesorgaan is automatisch overnemen middels een Rijkswet van sancties van de Europese Unie door de landen in het Caribisch deel van het Koninkrijk, niet wenselijk gezien de politieke verschillen tussen de Europese en de Caribische delen van het Koninkrijk".

Ta conoci pa Gobierno di Aruba kico e enbergadura di e Rijkssanctiewet lo tin pa nos gobernacion? Of esaki tambe lo wordo "bulldozed" den nos Parlamento?

Y last but not least mi a tuma nota cu Gobierno di Corsou den un forma 'agresivo' ta haci 'business' den nos region.

Nan a habri un oficina di Corsou na Bogota y a haci palabracionan concreto cu Gobierno di Colombia. Tambe recientemente un delegacion di Gobierno y sector priva a promociona Corsou na un conferencia grandi na Mexico.

Un palabra di felicitacion pa nos rumannan di Corsou, pero unda nos mes un Gobierno a keda? Ta bishita Barranquila sin cu nada concreto ta wordo palabra y ta sigui malgasta placa den e Europe meets the Americas cu by the way lo tuma lugar tambe na Corsou.

Gobierno di Aruba ta haci show, laga WEB y Elmar paga pa nan, siendo cu nos otro partners ta logra exitonan concreto manera ariba menciona, y sin lubida e exito di Bonaire riba e asunto di un hub via nan aeropuerto.

Aruba ta keda core 'achter de feiten' pa loke ta toca nos futuro economico, futuro di enseñanza di nos generacion actual y palabracion tocante nos futuro constitucional.

E di dos Presidente di Merca, Johan Adams a yega di bisa: "There are two ways to conquer and enslave a nation. One by the sword and the other by debt".

Nos a bin ripara cu sr. Eman a tuma bon nota di e conseho aki, pasobra el a laga manda K9 y Riot Police pa demonstrantenan indefenso, y tambe a mustra un dominio total di hinca nos Pais den debe cu derochamento di placa y pa despues permiti pa Madre Patria bin interveni, costando asina ey Aruba su autonomia financiero, y Dios sa kico mas falta ainda.

Atencion di tur partido na Aruba t'asina enfoca riba nos finanza publico y e guera cu supuestamente Mike Eman lo tin cu Hulanda, lubidando cu otro partinan di gobernacion ta wordo neglisha totalmente, mientras cu nos partnernan den Reino si ta sigui pone atencion riba tur aspecto di gobernacion.

Esaki tin consecuencianan grandi pa futuro desaroyo di nos Pais, cu den pasado semper tabata cana padilanti compara cu nos partnernan den Reino. Esaki ta un otro motibo mas pa awor mas cu nunca exigi un paro n'e desaroyo negativo aki, pa medio di no solamente un cambio den e gobernacion actual, pero tambe den nos sistema y cultura di goberna nos pais.

Baby Zoe Foundation cu programa pa mamanan hoben

BABY Zoe Foundation ta consciente cu e mamanan hoben por haya nan mes confronta cu retonan grandi mientras nan ta cuida di nan yiunan y pesey kier duna nan un man. Na luna di october 2014, nos Fundacion cu cooperacion di CEDE Aruba ta organisa un programa di empowerment: "Mama Hoben Cu Futuro". Meta di e programa ta pa yuda e mamanan hoben haya mas control di nan bida personal. Baby Zoe Foundation ta invita mamanan hoben y/of hobennan na estado di 14 pa 20 anja pa participa. Den e grupo aki lo bo topa cu otro hobennan cu kende bo lo por comparti experiencia y ideanan y lo bo por bin cu bo preguntanan. Tambe lo trata diferente topiconan. E programa lo cuminsa diaranson dia 15 di october, 2014 na YMCA San Nicolas. Lo reuni den grupo un bes pa siman riba DIARANSON, di 5.00 -7.00 pm.

E programa lo tin un duracion di 10 siman. Participacion lo ta gratis y bo por bin cu bo yiu pasobra lo bay tin cuido pa mucha! Pa mas informacion of pa inscripcion por tuma contacto cu Fundacion na tel: 5849250 of 7442127 e-mail: babyzoefoundation@gmail.com.

Baby Zoë Foundation



Companianan Europeo impresiona riba vision energia 2020 di Aruba











DEN HAAG - Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a duna un presentacion riba e desaroyo di Aruba riba energia duradero na mas di cuater shen empresario Europeo na World Form na Den Haag. Sr. Boekhoudt a wordo invita dor di directiva di LICHT 2014 pa duna un splicacion riba e vision di energia duradero di Aruba pa aña 2020.

E empresarionan di diferente compania ta bin hunto den congreso pa presenta e ultimo tecnologia riba tereno di luz. E aña aki ta di 21 biaha cu e congreso aki ta wordo organisa. E pais nan cu ta forma parti den congreso aki ta Hulanda, Alemania, Austria y Suisa. Den mayoria caso ta trata di empresanan cu ta opera internacionalmente, entre nan companianan manera Philips, Trilux y Osram. Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a trece dilanti cu Aruba ta haci bon uzo di 5000 ora di biento y 2.500 ora di solo pa aña. Na Aruba ta produci cu Molina di biento 30 % y ta kedando cla cu e Parkesolar dilanti Aeropuerto cu ta contribui cu 5% di coriente. Tambe Aruba lo haci uzo di sushi por medio di biogas pa produci coriente. Durante presentacion a splica cu transporte publico tambe a cuminsa ta core cu Bus electrico. Tambe a trece dilanti cu Aruba lo bay pa modernisa luz di edificionan y cu luz nan publico pa LED. Pa haci esaki tin compania e.o. manera Philips cu lo contribui pa e cambionan aki.

Durante cu Sr. Boekhoudt tabata duna su presentacion, dos dama Arubiano cu trahenan di carnival tabata parti e presentacion cu a wordo traduci den idioma Aleman pa tur presente. Pa clausura di e conferencia lo bay tin show di Carnaval cu e banda RAYO. Un danki na ATA Europa cu a sponsor e bunita gesto aki.

E compania y nan interes sin duda ta enfoca riba loke Sr. Boekhoudt tabatin di bisa riba e desaroyo y vision 2020 di Aruba, y cu Aruba por wordo uza como un showcase pa mundo. Aruba con cu bay bin ta situa riba un crusada di coriente nan creciendo rapidamente entre Europa y Latino-America. Tambe tabata presente Ing. Leon Hamers, Director di Polytechnisch Ingenieurbureau di Aruba cu a bin special pa e congreso aki.

Na final di e presentacion, Sr. Boekhoudt a ricibi un aplauso grandi, a ricibi varios pregunta encuanto e clima empresarial di Aruba, e ambicionnan di Gabinete Mike Eman II y e posibilidadnan di inversion, y diferente empresario a haci un cita di biaha pa siguiente combersacionnan.

Donacion di 'Kids for the Future Camp 2014' ta wordo entrega na Fundacion Sonrisa









NA Juli 2014, Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba a organisa un camp di un siman (14-18 di Juli) unda cu 50 mucha entre edad di 8 y 12 a participa den diferente actividad informativo, educativo y recreativo. Den transcurso di siman, e muchanan a siña con pa ta 'mini entrepreneur' pa asina prepara pa e ultimo dia unda cu nan a tene un Feria. Den e feria aki nan mes a prepara algun producto (obheto) pa e publico cu a bishita e feria entre otro; armband traha di cocolishi, souvenir traha di piedra y armband di cralchi. Na final di e Feria tur fondo lo a wordo dona na Fundacion Sonrisa pa inculca responsabilidad social den e muchanan cual na mesun momento tawata un principio cu a wordo promovi durante camp. Durante e 5 dianan e muchanan a haci diferente actividad cu a tuma luga na e cede mes cual tabata Piedra Plat Entertainment Center y tambe pafo di e cede. A bishita diferente compania entre otro; Bright Bakery, Phillips Animal Garden y Aruba Aloë. Aparte di a haci bishita, tambe a haci actividad manera wega di 'kibra ijs' pa asina e muchanan siña conoce otro como compañero y pa experiencia por ehempel trabou den ekipo y comunica cu otro persona. Pa keda den condicion a practica un sesion di Zumba pa mantene e curpa activo.

Riba 18 di September 2014, e representante nan di Circle K a haci e entrega di un suma di 600 florin orguyosamente na Fundacion Sonrisa. E suma aki a wordo recauda durante e feria. E muchanan mes a prepara nan productonan, organisa nan mesa pa bende y aplica tur locual nan a siña durante e siman aki.

Kiwanis Circle K di Universidad ticipa den e camp di e aña aki. Alabes club ta desea Fundacion Sonrisa hopi exito cu nan proyectonan y aspiracionnan pa cu nan miembronan y bon esnan cu a yuda haci e proyecto di e feria posibel, na tur sponsor di camp, e muchanan cu a haci nan maximo esfuerso y tambe na tur e cumpradonan.

| Minister Paul Croes;

"Hoben Arubiano lo participa na Unicef"

ADITYA Gupta un hoben a wordo invita specialmente pa representa Aruba na Ginebra durante conferencia di Unicef. E hoben Gupta a participa recientemente na e Kingdom Youth Parliament unda Aruba a sa di demostra con positivo e desaroyo di hobennan den debate ta. Unicef a mira e importancia pa invita e hoben aki pa participa den e conferencia y pa e por comparti su opinion riba e desaroyo di hobennan den Reino Hulandes area Caribe.

Minister pa Hubentud drs. Paul Croes a invita e hoben cerca dje pa asina comparti algun punto di importancia cu gobierno di Aruba ta haciendo pa cu e maneho dirigi riba derecho di mucha y hubentud. A mustra Aditya riba e maneho integral dirigi riba nos hobennan cu lo mester hiba na un miho cooperacion entre departamentonan, ngo's y otro organisacionnan.

E maneho integral ta dirigi riba cooperacion mutuo entre instancianan dirigi riba muchanan y hobennan. Riba nivel Ministerial, departamental, NGO's y sector priva lo yega na acuerdonan pa asina facilita proceduranan pa miho proteccion di nos muchanan.

Tambe Minister Croes a conta Aditya Gupta riba e estudio Nacional riba nos hubentud, cu Universidad di Aruba ta haciendo. Banda di esaki e plataforma nacional di hubentud tambe ta forma parti di e plan integral. Tin varios programa di motivacion, educacion, estimulo y desaroyo intelectual di nos hobennan tambe.

Minister Paul Croes ta sumamente orguyoso di e hoben Aditya Gupta cu lo representa Aruba na Unicef.

Housekeeping Week Holiday Inn Hotel















NA Holiday Inn Hotel a celebra e siman di Housekeeping Week na grandi. A parti ice cream hunto cu nan T-shirt nan pa e siman, y siman a habri cu un bunita Breakfast Buffet y un Holy Mass. Den siman nan a celebra cu un dushi Bustrip, y tambe trip ariba Catamaran. Tabatin un atardi cu weganan pa competi contra otro kende por haci cama mas rapido y miho, stoelendans, karaoke y mas. Tambe un atardi cu un Bingo cu bunita premionan y a termina e siman cu un dushi Lunch na honor di tur cu ta traha den e departamento di Housekeeping. Durante lunch a wordo anuncia e ganadonan den e departamento cu a sobresali y a wordo reconoce durante e evento. Masha pabien na tur housekeepers!



Kidneys297 ta organisa caminata

"Let's bend those knees for our kidneys"

E organisacion cu ta traha pa conscientisa comunidad riba e enfermedad cronico di riñon ta anuncia un evento di movecion dia 12 di october proximo. "Let's bend those knees for our kidneys" lo bira un "Fun Walk-Run" di 5 kilometer.

Por cuminsa registra e mesun dia for di 4:00pm, mientras cu pa 4:30pm ta inicia un Zumba Warm Up sigui pa e caminata mes pa 5:00pm. E ruta ta encera salida for di Fisherman's Hut bay Arashi y caba bek na e mesun punto di salida.

Participacion ta costa unicamente 5 florin, cu ta inclui awa y fruta pa e participantenan. Si kier cumpra ticket adelanta, por haci esey na IBISA of na Runners.

Pa e participantenan lo rifa varios premio, manera estadia y desayuno na Marriott Resort, cena pa dos na El Gaucho Restaurant, haci compras gratis na Superfood, un "sunset sail" cu De Palm Tours y mucho mas.

A funda Kidneys297 dia 1 di november 2013. E directiva ta consisti di Monét Jones como Presidente, Jennifer Margaretha como Secretaria y Deborah v.d. Berg-Alexander como Tesorera. E vision di Kidneys297 ta pa crea conscientisacion tocante factornan di riesgo cu lo por conduci na e enfermedad cronico di riñon como tambe pa promove deteccion trempan di e enfermedad di riñon. Esunnan cu ta desea mas informacion of cu kier bira un donante activo, por manda un e-mail na kidneys297@hotmail.com of via inbox di Facebook www.facebook.com/kidneys297 .

Renaissance Aruba Resort & Casino anfitrion pa ATCA 2014 e conferencia anual di turismo

















DURANTE e siman tras di lomba ATCA, e conferencia anual di turismo a tuma luga na Renaissance Aruba Resort & Casino. E aña aki tambe e conferencia a conta cu participacion masal di representante den e industria turistico di rond mundo.

Asina por haci mencion di un total di 70 socio biahero den e mercado Nortamericano incluyendo aerolinea, travel wholesalers y websitenan di biahe mundialmente conoci cu a bishita Aruba pa e conferencia aki. Durante e dianan intensivo e grupo di participante a bini hunto pa brainstorm, desaroya strategianan nobo, network y ricibi update riba Aruba su producto turistico. Ademas di esaki e conferencia organisa pa Aruba Tourism Authority y Ministerio di Turismo a brinda e delegacion un menu yen di evento, feria di biahe y otro actividadnan durante e siman. Renaissance Aruba Resort & Casino a organisa un Get Out & Discover RLife LIVE Pool Party diaranson anochi cu animacion di DJ Technotronic. Manera a custumbra di Renaissance Resort tabata tin cuminda di calidad halto manera; seafood y sushi and slider stations na disposicion di e invitadonan special.

Renaissance Aruba Resort & Casino ta contento di por un di e anfitrionnan ATCA di e aña aki. Por mira bek riba un conferencia exitoso cu sigur lo beneficia e turismo di Aruba. Siendo un di esnan cu ta contribui na desaroyo di Aruba su turismo, Renaissance Aruba Resort a haci lo maximo pa por cater e invitadonan internacional pa sigura cu nan bishita na Aruba tabata uno placentero.